

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 184. szám.  
Kedd, 1937. augusztus 17.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## A hazai haditengerészet impozáns ünnepei

### H. Carol király nagy beszédet tartott a haditengerészet jelentőségéről

Constantáról jelentik: Impozáns külsőségek között folyt le vasárnap Constantában a haditengerészet ünnepe. Már reggel nyolc óra tájban gyülekeztek a kikötőben a kormány tagjai. Hatalmas tömeg özönlötte el a tribünöket és az utakat, hogy lelkes fogadtatásban részesítsék az ünnepségen megjelent uralkodót és Mihai nagyvajdát. Fél tízkor kűrtharsogás és a felvonult katonazenekarok muzsikája jelezte a magas vendégek érkezését. Pontban tíz órakor a „Regina Maria” admirálshajó parancsnoka teljes díszben partraszállt, hogy fogadja az uralkodót, Mihai nagyvajdát és a kormány tagjait. Őfelsége, Mihai nagyvajda és kíséretük ezután látogatást tettek a kikötőben horgonyzó „Vauban” francia torpedórombolón, majd a Maria anyakirálynéről elnevezett admirálshajó fedélzetén ünnepi mise volt, amelyet Gherontie püspök celebrált fényes papi segédlettel. Az ünnepi mise befejezését a hajógyuk dörgése jelezte.

Balanescu viceadmirális ünnepi beszédében méltatta a haditengerészet jelentőségét és ismertette a román haditengerészet előrehaladását. A beszéd során az admirálshajó a felvonuló hadiflotta egységeivel négyszöget alkotva körülölgött a kikötőben megjelent francia venetghajót, majd megkezdődött a hadiflotta felvonulása a távolabb horgonyzó „Deltin” nevű tengeralattjáró felé, amely különböző mozdulatokat és támadó gyakorlatokat hajtott végre. A tengeralattjáró mozdulatait egy tengeri repülőraj támogatta a levegőben.

A tengerészeti gyakorlatok befejezésével ünnepélyes bankett volt, amelyet Radu Irimescu légügyi és tengerészetiügyi miniszter mondott nagy beszédet. Őfelsége a banketten vülaszott az ünnepek során elhangzott beszédekre és a következőket mondotta:

### „Tengerészetünk túl van a szervezés küzdelmes évein”

— Tengerészetünk túl van a szervezés küzdelmes évein. És most kijelentem, és gondom lesz arra hogy eme kijelentésem reális legyen, hogy haditengerészetünk az akadálymentes fejlődés útjára lépett a mai nappal. Szerény kezdeményezésünk célra vezetett és most már erőteljesen láthatunk hozzá a román tengerészet fejlesztéséhez. Néhány évvel ezelőtt bocsátottuk útjára az első modern kereskedelmi hajót és az elkövetkező évben már két újabb modern kereskedelmi hajóval fog megővekedni tengerészetünk. Transilvania és Basarabia nevet adjuk ennek a két kereskedelmi hajónak, hogy ebben is kidomborodjon Nagyrománia jelentősége. A kereskedelmi tengerészetel azonos irányban fejlődött haditengerészetünk is. Szívügyünk nekünk a haditengerészet, mert szükségünk van rá. Nem óhajtok most részletesen kitérni arra, miként képzelem el a haditengerészet fejlődését, csak annyit mondok, hogy az elkövetkezendő években haditengerészetünk szépen fog fejlődni. Örömm-

re szolgál, hogy a haditengerészet egységei szép munkáról tettek tanubizonyságot. Emeltem poharam tengerészetünk fejlődésére és derék tengerészeim egészségére.

Délután négy órakor fényes ünnepek között folyt le az új constantai rakpart alapköltétele. Az ünnepségen jelen volt Őfelsége II. Carol király, Mihai nagyvajda, valamint a kormány tagjai Tătărescu miniszterelnök vezetésével. Őfelsége, Mihai nagyvajda és kísérete, valamint a kormány tagjai gyalog tettek meg az utat a kaszinó épületéig, amelynek homlokzata előtt levő Carmen Sylva-szobornál ünnepi istentisztelet volt, majd elszavalták a költői lelkű királyné több versét. Az uralkodó ezután kíséretével együtt a mamaiai strandra hajtatott, ahol résztvett a vízi sportünnepeken. Tízezer főnyi tömeg jelenlétében osztotta ki az uralkodó a győztesek díjait.

A constantai tengerészeti ünnepség alkalmával az uralkodó Irimescu tengerészetiügyi minisztert a tengerészeti érdemrend első osztályának jelvényével tüntette ki.

## Nem biztos, hogy Anglia semleges marad a keletázsiai konfliktus ügyében

Sanghaiból elszállítják az ott élő több mint tízezer brit állampolgárt —  
Az ország belsejébe vonul a nankingi kormány

LONDONBÓL jelentik: Az angol sajtó kimerítő és mind érdekesebb tudósításokban számol be a távolkeleti eseményekről és azok várható következményeiről. A hírek szerint a helyzet annyira súlyosra fordult, hogy Chamberlain angol miniszterelnök valószínűleg kénytelen lesz megszakítani skóciai szabadságát és visszatérni a fővárosba. A kormány szabadságon levő tagjai az utóbbi napokban szintén állandó összeköttetésben állanak a külügyminiszteriummal, amely állandóan tájékoztatja őket a fejleményekről. A Reuter-ügynökség

ma délnben feltűnést keltő jelentést adott ki. E jelentés szerint nem bizonyos még, hogy Anglia határozott semleges álláspontot foglal el a keletázsiai konfliktus ügyében. Az angol birodalom hajlandó lesz ugyanis olyan intézkedéseket tenni, amelyek pontosabban megfelelnek érdekeinek. A dolgok mai állása szerint egyelőre el akarják kerülni azokat az intézkedéseket, amelyek Japán-ellenes támadásnak látszanának, de emellett feltétlenül gondoskodnia kell a kormánynak a birodalmi érdekek védelmére.

Újabb londoni jelentés szerint a külügyminiszteriumban tegnap értekezlet volt Wansittart külügyi államtitkár vezetése mellett. Az értekezleten résztvett több hajózási és katonai szakértő is. Elhatározták, hogy Sanghaiból azonnal elszállítják az ott élő 11.600 brit állampolgárt.

A lapok jelentése szerint a sanghai-i konzulátusok bejelentették úgy a kínai, mint a japán parancsnokságnak, hogy a nemzetközi engedményes területek felett idegen repülőgépek ezentúl nem haladhatnak keresztül, mert ellenkező esetben a konzulátusok hadereje tüzelés alá veszi az ilyen gépeket, tekintet nélkül arra, hogy az illetők japán, vagy kínai hadsereghez tartoznak. A francia, angol és az amerikai hadihajók ágyui ma délelőtt már is tüzeltek egy kínai repülőgépre, amely szintén az engedményes terület fölé repült.

### „Nem lehet már megakadályozni a háborút”

Párisból jelentik: Az egész francia sajtó behatóan foglalkozik a távolkeleti eseményekkel.

Az Echo de Paris a következőket írja:

Amennyiben a nankingi kormány nem hajlandó megalkudni és kitart azon álláspontja mellett, hogy Északkinában megtartja hatalmi állását, úgy a Japánmal keletkezett konfliktus nagyon hosszú lejáratu lesz. A Népszövetség beavatkozása nem hozhat kedvezőbb eredményt, mint 1931-ben hozott. A dolgok ilyen állása mellett az európai nagyhatalmaknak és Amerikának csak egy érdeke lehet, mégpedig az, hogy az egymással szembenálló felek ne veszélyeztessék az engedményes érdekeket. Genf csak újabb komplikációkat hozhat a kínai kérdésben.

A „Le Populaire” szerint a nagyhatalmaknak már nem áll módjukban megakadályozni a távolkeleti háborút. Annak kimenetelét vagy időtartamát sem befolyásolhatják.

A „Figaro” szerint a távolkeleti események megdöbbentő tükörképét nyújtják az európai civilizáció bukásának.

### A japán kormány visszahívta nankingi követét

Tokióból jelentik: A japán külügyminiszterium egyik megbízottja kijelentette, hogy az Északkina területén történt összetűzések és a sanghai-i események között nincs semmi összefüggés. A japán kormány visszahívta Nankingból a japán követség egész személyzetét. Arra a kérdésre, hogy ez a rendelkezés a diplomáciai viszony megszűnését jelenti-e, kijelentették, hogy az események és a körülmények határoznak ebben a kérdésben. Hangsúlyozták, hogy Csang-Kai-Sek-vel nem óhajtanak háborút kezdeni, de tevékenységét nem nézhetik tétlenül.

A japán külügyi hivatal ma közölte állásfoglalását azokkal az angol, francia és amerikai felszólításokkal kapcsolatosan, amelyeknek lényege az, hogy a nagyhatalmak az engedményes területek biztonságát megőrizni kívánják. A nyilatkozat kivonatosa az alábbi megállapítást tartalmazza: „Japánt önvédelemre készítette Kína kihívó magatartása és egyelőre Kína viseli a felelősséget a multban elkövetett és a jövőben elkövetendő cselekedetekért”.

Ez a nyilatkozat természetesen nem előgitheti ki a nagyhatalmakat és az aggodalom

jele, hogy ma már valamennyi sainghai-pénzüzet fiókja a francia engedményes területre menekült.

A japánok Kína háboruzási szándékát kívánják igazolni azzal a nankingi jelentéssel, mely szerint a kínai pénzügyminiszter elhatározta, hogy 500 millió dolláros honvédelmi kölcsönt bocsájt ki, melynek fejében ékszereket és egyéb értéktárgyakat is szívesen fogadnak.

A franciák léghárító ütegek ma több lövést tettek az engedményes területek felett elrepülő kínai repülőgépekre. A francia csapatok parancsnoksága értesítette az illetékes katonai hatóságokat, hogy a jövőben a leghatározottabban meg fogják akadályozni, hogy nemzetközi engedményes területek felett kínai vagy japán repülők áthaladjanak. Csang-Kai-Sek, a kínai csapatok fővezére, a vezérkar tagjaival történt megbeszélései után elhatározta, hogy a

kormány székhelyét más városba teszi át.

A sainghai-i vasútvonal mentén úgy a japánok, mint a kínaiak csapatokat összpontosítottak. Az előrsök több helyen tüzharcba bocsátkoztak. Tiencsinből jelentik, hogy a Honkow melletti fronton a japán repülők bombázták a kínai állásokat.

Japán forrásból eredő hírek szerint Csang-Kai-Sek megbeszélést tartott a kínai vezető politikusokkal. E megbeszélésen határozták el, hogy a nankingi kormány székhelyét elhelyezik. Állítólag egy olyan városba akar költözni a nankingi kormány, amely távol van a hátról.

Csang-Kai-Sek parancsot adott hat divízióknak, hogy azonnal induljanak Sainghaiba. A városba újabb japán csapatok érkeztek, ennek ellensúlyozására rendelték el a csapatösszevonásokat.

## Belgrád szenzációja

# Egy hindu fakir hipnotikus álomban házasságra kényszerített egy prágai lányt

A fakir és fiatal felesége Belgrádba szöktek

Belgrádból jelentik: A jugoszláv fővárosnak ritka szenzációja van. A belgrádi rendőrség letartóztatott egy hindu fakirt, aki hipnotikus álomba arra kényszerített egy rendkívül szép és gazdag prágai lányt, hogy a felesége legyen, majd pedig az asszonyt állandóan kímözte.

Néhány nappal ezelőtt érkezett a belgrádi Palasz-szállóba Risa Abdul Hamid Khán indiai fakir egy hölgy társaságában, aki rendkívüli szépségével azonnal feltűnt a fővárosban. A fiatal, nászutának kinéző pár rendkívül viszályosan és titokzatosan élt. A fiatal asszony férje nélkül sohasem hagyta egy percre sem el a szállodai szobát. Éjszakánként a szobából elfojtott jajgatás szűrődött át az ajtón, ami még rejtélyesebbé tette a titokzatos párt és a pincérek körében egész legenda született róluk. A rendőrségnek is fülébe jutott a furcsa nászutas pár és érdeklődni kezdett utánuk.

Tegnap végre megoldódott a rejtély, amely rendkívüli szenzációt hozott. A fiatal asszony kirohant szobájából és segítségért kiabált. A rendőrség emberei megjelentek a szállóban és kihallgatták úgy az asszonyt, mint a férjét.

Kitűnt, hogy a fakir felesége Maria Krátka, prágai tisztviselő, egy csehszlovák nagykereskedő leánya. A fiatalasszony rémregénybe illő mesét mondott el a fakirral eltöltött életéről. E szerint a fakir Prágában látta meg a rendkívüli szépségű lányt, aki első találkozásuk alkalmával a hindu hipnotikus varázsa alá

került. Ugyszólván félálomban volt állandóan a szép Maria Krátka. Ilyen állapotban mentek el az anyakönyvvezetőhöz is. A házasságkötés után Abdul Hamid Khán európai körutazásra vitte feleségét, melynek során eljutottak Belgrádba. Az asszony vallomása szerint férje állandóan kímözte. Testébe tüket szurkált, ujjaira pedig nehéz tárgyakat rakott. Olykor összekötözte és úgy kímözte.

A belgrádi rendőrség a vallomás alapján letartóztatta a fakirt. Azt hiszik, hogy Abdul Hamid Khán hipnotikus varázsa segítségével számtalan bűntényt követett el. Ezt a feltevést megerősíti az a körülmény, hogy a hindunál szokatlanul nagy összegű pénzt találtak. A jugoszláv főváros rendőrsége érintkezésbe lépett az összes külföldi rendőrségekkel, hogy a titokzatos bűnöző bűnfajstromát összeállítsa.

# Öngyilkosok lettek, mert a fiatalasszony gyógyíthatatlan beteg volt

— Egy diplomata házaspár tragédiája Párisban —

Párisból jelentik: Marquez volt columbiai konzul és felesége párisi lakásukon közös elhatározással öngyilkosságot követtek el. Mire tettüket észrevették, úgy a 62 éves férj, mint 31 éves felesége már halott volt. Az öngyilkos-

ság előtt a konzul összecsomagolta hivatalos iratait, majd pedig részletesen tájékoztatta a napokban érkezett utódját az öngyilkossági szándékáról. A diplomata-házaspár tettét a fiatalasszony gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

## Kisérteties kísértet

Írta: JEANNE LEUBA

Mikor a kristályos pengés újra elhangzott, Pamiés aggódva nézett feleségére. Mint rendszeren, látta, hogy az asszony orrcimpája megrebben és sápadtság ömlik el arcán. Nyolc nap óta szinte szüntelenül a rémület uralkodott ezen a gyengéd fehér arcon, amelyet szőke hajkorona vett körül.

A kávét a verandán itták meg, ahonnan kilátás nyílt a forróságban tikkadt erdő felé, néhány sudár pálmára és a szárazságot jól tűró agavéra, meg néhány apró kínai kunyhóra: jellegzetes trópusi táj, amely elragadó lehetett volna, ha a forróság nem lenne olyan elviselhetetlen. A ventilátor alig enyhítette a hőséget. A kormányzósági irodafőnök és felesége két hete laktak ebben a szép kis házban és igazán nagyon boldogok lettek volna, ha mindjárt eleinte nem hallják azt a különös pengést, amely úgy hangzott, mintha üveg repedne meg. Lassan megfigyelték, hogy a pengést csak nappal hallják, éjjel soha. Mikor először hangzott fel a szalon felől a csendes pattanás, Pamiés homlokát ráncoltva figyelt. Harmadnap kétszer hallották ebed közben. Pamiés átkutatja a szalont, hiába. Mikor már egy hete mindennap elhangzott a kísérteties pengés, az asszony megjegyezte:

— Ez a másik. Az elődöd szelleme.

Pamiés nevetett. Elődjé öngyilkos lett, az igaz, ebben a házban lakott, de szerencsétlen szerelme miatt lett öngyilkos és semmiképpen sem volt olyan ember, akiről elhíhet, hogy halála után kísért.

— Fiacskám, — magyarázza feleségének, —

először is nincsenek szellemek. Másodszor, elődöm azért lett öngyilkos, mert elege volt az életből. Az ilyen szellem nem bolondult meg visszajönni. Kivált nappal.

Elkövetkezett a nap, amikor Genny már aludni sem tudott a rémülettől. Pedig a kísérteties pengés éjjel sohasem hallatszott. Pamiés látta, hogy végére kell járnia a dolognak, mert felesége belebetegszik a félelembe. Ő maga egy pillanatig sem hitte, hogy a különös hangnak természetellenes eredete lenne.

A véletlen azután segítségére volt. Irodájában észrevette, hogy egy fontos okmányt otthonfelejtett. Hazasietett, hiszen csak pár lépésnyire lakott a kormányzóságtól. Mikor hazatért, otthon még rendtelenség volt. A szolgálak felgöngyölítettek a szalmaszőnyeget, felesége még fenn volt szobájában. S mikor a szalonon jött át, éppen a feje fölött egyszerre felhangzik, élesen, tisztán, minden hallucinációt kizárva, a kísérteties pengés. De közvetlenül utána maga mögött, a pusztá kőpadlalon tompább koppanást is hallott. Valami leesett, aminek esését nem hallani, ha a szőnyegre hullik. Töprengeni kezdett. Kiment a verandára és elhatározta, hogy nem mozdul onnan, míg a rejtélyt meg nem fejtette. Onnan bámult be a szalonba és amint törte a fejét, szeme egyszerre megakadt egy ponton és most már nem vette le szemét erről a pontiról. Tíz perc múlva hirtelen felugrott, egy asztalt tolt a szoba közepére, felállt rá és hangosan elnevette magát.

Leugrott az asztalról és ahogyan csak tudott, sietett fel a feleségéhez:

— Genny! Gyorsan gyere, elfogtam a kísértet! Gyere!

Genny kék-fehér pizsamában jelent meg az aj-

tóban. Pamiés kézen fogta és húzta magával a szalon felé:

— Most gyere, lépj fel velem az asztalra.

Azután megölelte felesége vállát és úgy mutatott neki: a zöld üvegernyős villanylámpa zsinorja meghosszabbítható és megrövidíthető volt. A drót fenn csigán haladt át és a tulsó oldalon a végén nehezek függött. A nehezek öklönnyí rézgolyó volt, melybe egy lyukon ólomsörézet lehetett tölteni, amíg sulya egyenlő lett a lámpa sulyával. Mikor jól figyelték egy darabig, egyszerre észrevették, hogy valami mozog a lyukban. Azután látták, hogy egy kis állatka potroha jelenik meg. A sárga csikozásból mindjárt látták, hogy darázs. A kis állat rettenetes erőfeszítéssel cipelt valamit kifelé. Egy apró ólomgolyó volt. Azután sikerült a golyót a lyuk szélére gördíteni és akkor az ólomgolyó lehullott és megpendítette az üveglámpaernyőt.

— Ó, és hogy féltünk emiatt, — mondotta Genny és feshajtott...

Nagyon nevettek azután annak a hindu szolgának elképedésén, aki a szalonba belépve csak azt látta, hogy asszonya és ura éppen az asztal tetejére álltak fel, hogy csókolózzanak.

**CORSO:** 5, 7½ és 9½ órákor

## Szentivánéji álom

Shakespeare remekműve. Max Reinhardt rendezése, Mendelssohn zenéje.

Helyárak: Lej 15.—, 20.—

Háromnyelvű felirattal.

## Jól öltözködő urak figyelmébe!

Ha Budapestre jön, látogassa meg

## Steiner Zoltán

férfidivat-szalonzát!

Sikk

Izlés

Elegancia

Modern szabás

Meglepető olcsó árak. Szövetkülönlegességek állandóan raktáron. Budapest, V., Wekerle S. u. 21., I. em.

## Politikai kivégzések Berlinben

Berlinből jelentik: Hétfőn reggel bárdal kivégezték az Erich-testvéreket és Hermann Johnt, akiket katonai titkok elárulásával vádoltak. Ugyancsak kivégezték Wilhelm Firlt is, aki kommunista sejtet akart létesíteni és állandó összeköttetésben volt a szovjetkormányval.

## Nyári mese

egy Fekete-tengeri halás csónak-katasztrófáról

Constantinából jelentik: Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk arról, hogy Vantu Mihail határőrfőhadnagy öt társával csolnakkirándulásra ment, közben vihar keletkezett, a csónak felborult és egy a főhadnagy, mint öt társa a vízbe fulladtak. A napokban a határőrség egy hullát talált a tengerpartnál, amelyről az első pillanatban megállapították, hogy az az eltűnt főhadnagy személyazonosságát fedli. A constantinai hatóságok tegnap távirati értesítést kaptak Balcicból, amelyben a hírlapi közleményekre maga a főhadnagy válaszol és táviratában közli, hogy mindannyian Balcicban vannak. Az újabb nyomozás ezután megállapította, hogy a tengerparton talált holttest egy matróz, aki nemrég fuladt a tengerbe.

## A készülő új színházi rendeletéről nyilatkozott lamandi kultuszminiszter Oradea—Nagyváradon

Oradea—Nagyváradról jelentik: Külföldi utjáról hazatérőleg ideérkezett lamandi Victor kultuszminiszter egy hatalmas, diplomáciai jelzésű Bucuresti rendszámú autón. Pár nappal ezelőtt híre járt, hogy a moztulajdonosok közbenjárására olyan rendeletéről kiadása készül, amely szerint a transilvaniai színházak naponta csak egy előadást tarthatnak. Ha ez a rendelet valóban életbelépne, alkalmas lenne arra, hogy létezésében támadjon meg a magyar színház.

Munkatársunk elsősorban ebben az irányban érdeklődött lamandi kultuszminiszternél, aki a következőket mondotta:

— Most jövök kéthetes külföldi szabadságról és így nem tudhatok a készülő rendeletéről. Teljesen érthetetlennek tartanám azonban az ilyen megszorító rendelkezést, mert hiszen színházi törvényünk is az alkotmányon

nyugszik, másodsor pedig az érvényben lévő törvény olyan tökéletes, hogy nem szorul pótlólag törvényrendeletekre.

Kijelentette továbbá a miniszter, hogy a színházak vezérigazgatója nem tartózkodik az országban, szintén szabadságon van, így hazatérése után tud majd tájékozódni az ügyben. Azt azonban kihangsúlyozta, hogy ilyenformában nem is korlátozhatók a színházak működése.

lamandi miniszter nyilatkozata mindenestre alkalmas arra, hogy megnyugtassa a kedélyeket, mert a transilvaniai színész körökben lehangoltság uralkodott, mert egyik színházigazgató sem szerződött. Ha a rendelet mégis érvénybe lépne, ami lamandi miniszter nyilatkozata után nem valószínű, bizonyos, hogy a transilvaniai színházak sorra bezárhatnák kapuikat.

### Cancicov:

## A kormány helyzete kétségtelenül megerősödött

„A liberális kormány visszavonulása esetén is megőrzi méltóságát”

Tg.-Ocnaról jelentik: A liberálisok bankettjén, amelyen résztvett a liberális-párt néhány vezető embere is, több belpolitikai ügy is szóba került. Cancicov miniszter kijelentése szerint a kormány tagjai lelkiismeretesen és felelősségük teljes átérzésével teljesítik kötelességüket és nem törődnek a támadásokkal.

— A mi visszavonulásunkat nagyon várják bizonyos körök — mondta — de a kormány helyzete kétségtelenül megerősödött. A vállalt kötelességeket és munkát be fogjuk fejezni,

még akkor is, ha mindazok, akik hatalomra akarnak jutni, akadályoznak a kiviteiben. A kormány várát állandóan ostromolják.

Történelmi példákra hivatkozva kijelentette, hogy a kormány visszavonulása esetén is megőrzi méltóságát.

— Ha visszaadjuk a megbízást, amellyel öfélése és az ország adott, azzal a tudattal vonulunk vissza, hogy mindent elkövettünk az ország érdekeinek megvédésére.

## Amíg egy Timisoara-temesvári kislány eljutott az aradi nevelőszülőkhöz

Megható történet egy szerencsétlen kislányról és arról, hogy nem haltak meg ki a jószívű emberek

Megható esemény színhelye volt hétfőn délelőtt az aradi központi rendőrség. Burghelle Gheorghe Sezatoarei-uccában lakó piaci dinnyeárus jelentkezett Detegan Ioan rendőrkapitánynál, akinél nem mindennapi ügyben tett panaszt. Elmondotta, hogy vasárnap délelőtt, amikor az obor-i piacon dinnyéjét árusította, mezitlábás, kopaszra nyírt, szakadozott ruhájú leányka lépett mellé és mivel sok dolga volt, segédkezett neki az eladásnál. Miután vevői elmentek, beszélgetni kezdett a kislánnyal, aki megdöbbentő kálváriát mondott el neki. A fiatal gyermek, akit Constantin Johannának hívnak, teljesen árva. Édesanyja négy évvel ezelőtt Timisoarán öngyilkos lett, apját pedig három év előtt az alkohol ölte meg. A kislány 11 éves bátyjával minden támasz nélkül egyedül maradt. A gyermekek jobb híján egy vándorcirkuszhoz szerződtek. Több, mint négy évig jártak a cirkusszal, a fiú ott is marad, a leány azonban ne bírta ki a sok megpróbáltatást igénylő életmódot, visszatért Timisoara— Temesvárra, hol kersztanyja vette magához. Az asszony jelenleg súlyos beteg és miután az is nagyon

szegény sorsban él, Constantin Johanna nem akarta vendégszeretét továbbra is igénybe venni. Elhatározta, hogy világgá indul. Gyalog nekivágott az Arad felé induló országútnak, majd Vinga után az egyik személyvonat ütközőjére ült s azon tette meg az utat Aradig, ahol az Oborra tévedt és ott került össze Burghelle Gheorgheval és annak feleségével, akiket annyira meghatott a gyermek tragédiája, hogy elhatározták, hogy örökbe fogadják. Ezért jelentek meg a rendőrségen a gyermekkel együtt, aki a rendőrség előtt kijelentette, hogy örömmel marad Burghelleknél. A rendőrséges jegyzőkönyvet vettek föl a nyilatkozatról és ezzel kezdetét vette az örökbefogadási eljárás.

## Atszervezik az angol kormányt

Halifax lord lesz a külügyminiszter, Eden a gyarmatügyek élére kerül Churchill és Lloyd George bekerülnek az új kabinetbe?

LONDONBÓL jelentik: Angol politikai körökben elterjedt hírek szerint CHAMBERLAIN miniszterelnök legközelebb átalakítja kormányát. A miniszterelnök nagyobb befolyást akar gyakorolni a külügyek intézésére. EDEN jelenlegi külügyminisztert a kormány elnök eljette és Eden rövidesen beadja lemondását. Winston CHURCHILL és LLOYD GEORGE tagjai lesznek az új kormányban, de tárca nélkül. Mindketten külpolitikai tanácsadói lesznek Neville Chamberlainnak.

Eden külügyminiszter helyét HALIFAX

lorddal fogják betölteni, akinek a személye rokonszenves MUSSOLINI olasz miniszterelnök és HITLER kancellár előtt és így több lehetősége van, hogy a napirendre kerülő nemzetközi problémák megoldásában eredményt érjen el. Eden külügyminiszter átveszi a gyarmatügyi tárcát ARSMBY GORE jelenlegi gyarmatügyi miniszterrel. Lord HALLSHAM hadügyminisztert pedig Sir lord SIMONNAL foglaltatni és HOARE lesz az új pénzügyminiszter.

### Az arad-i törvényszék

új szüneti tanácsa

Hétfőn, augusztus 16-án kezdte meg működését az aradi törvényszék második szüneti tanácsa. Augusztus 15-én fejeződött be az első szüneti tanács működése, visszajöttek a szabadságot törvényszéki bírók és tisztviselők, hogy felváltsák azokat, akik a törvényszék nyári szünetében teljesítettek szolgálatot.

Az új szüneti tanács elnöke Ludosan Nicolae. A tanács tagjai: lanca, Seracu, Tautu és Otariu törvényszéki bírók. Ez a szüneti tanács szeptember 15-ig működik. Hetenként kétszer feiváltva tárgyalnak az első és második szekcióban.

Szép és fehér fogak

NIVEA

fogpaszta által

### Aradmegyei község kétszázéves jubileuma

Impozáns keretek között kezdődtek meg vasárnap délelőtt az aradmegyei Zádárlac—Zádorlak községben a falu 200 éves fennállásának jubileumi ünnepségei, amelynek folytatására vasárnap, augusztus 22-én kerül sor. Az előünnepségeken résztvettek a Németországból érkezett 200 tagú küldöttség tagjai is, akik festői népviseletű öltözetben vettek részt az ünnepségeken. A kora délelőtti órákban hatalmas tömeg vonult el a községben felállított, a háboruban elesett hősök emlékművéhez és megkoszorúzták azt, majd a temetőbe vonultak és koszorukat helyezték el a falu alapításában résztvettek sírjaira. Ezután diszistentusztületet tartottak, amelyet közebed követett.

A délután folyamán az évi szokásos bucsut rendezték meg. A látványos ruhákba öltözött bucsusokról filmfelvételeket készítettek, valamint a bucsu alkalmával bemutatott néptáncokról és énekekről is. A németországi vendégek szerdán reggel utaznak el Zádárlac—Zádorlakra.

### Kedélyes uszóverseny az olasz kormány tagjai között

Mussolini szívből nevetett a ritka látványosság fölött.

LONDONBÓL jelentik: A Daily Express palermói tudósítója írja, hogy Mussolini miniszterelnök az olasz hadgyakorlatok során egy pihenő napon uszóversenyt rendezett a kormány tagjai között. Ciano gróf külügyminiszter kivételével az egész olasz kormány résztvett a versenyen. Maga Mussolini a part mellett kikötött jachtról nézte végig a versenyt és szívből nevetett. A versenyt Starate, a fascista párt főtitkára nyerte meg.

URANIA 5, 7.15, 9.30

Olcsó helyérek!!!  
Hűvös terem!!!

„Az utolsó mohikán”

Érdeklésszít, izgalmas tömegfilm. Az angol-francia gyarmati hadsereg kegyetlen vetélykedése. A legdöbbentőbb és legvéresebb lázadás.

Henry Wilkoxon, Randolph Scott.

A legaktuálisabb híradó.

**Cserépkályha,** sfantu-gheorghel gyártmányu prima minőségű **olcsó árban** kapható **„CERAMICA“** hizárólag a **(SZILAGYI)** 3622  
 kályhás cégnél, Bul. Regina Maria 9. sz. I. emelet.

# Színház - Művészet

Augusztus 24. és 25.:

## a „Gül Baba“ és a „Bob herceg“ szabadtéri előadása Aradon

Négy zenekar, új diszletek, vendégművészek, kórusok, százfőnyi statisztéria

Már lázasan folynak az előkészületek a nyár-utó nagy művészi eseménye, a Gül baba és Bob herceg szabadtéri előadásaira.

Martos—Huszka két romantikus operettje olyan nagyszíli előadásban kerül színre, amelyhez foghatót még nem látott Arad közönsége. Kedden, augusztus 24-én, a katolikus gimnázium udvarán a Gül Baba kerül színpadra. Gábor diák szerepét Krémer Manó, a Satu-Mare—Szatmár és Timisoara—Temesvári színházak közkedvelt primadonnája alakítja, akit Arad közönsége eddig csak hírből ismer. Leila szerepének alakítója Rajna Babi, Mujkó cigányt Szabadkai Miklós, Zulfikárt Lukács Ede, a bíró Jávor, Zuléjkát Gömöry Emma, Mujkónét S. Kemény Juci, Ali basát Szabó Gyula játssza.

Szerdán este a Bob herceg kerül előadásra, a címszerepben Gábor Marával, az aradi közönség kedvencével. Tom bátya: Kozma, Annie Krémer Manó, a királynő Gömöry Emma, Lancaster lord: Horváth László, Pomponius: Szabadkai Miklós, a többi szereplők: Bácskai, Lukács (a borbély), Derecskey, Kun Dezső stb.

Már a szereplők fenti névsorából is megállapítható, hogy az előadás művészi része semmi kívánnivalót nem hagy hátra.

A rendőrség nagy, kiegészített zenekarával Maték karnagy tanítja be és Csányi karnagy vezényli. Hatalmas énekkar, balett és impozáns tömegű statisztéria működik közre mindkét előadásban.

A diszletek Olasz Lajos alkotásai, a színpad építését Czirkó színpadmester vezeti. Hogy a közönség fogalmat alkothasson magának a színpad nagyságáról, itt adjuk annak méreteit: a színpad szélessége 28 méter, mélysége 18 méter, magassága pedig 5 méter. A világítási berendezéseket Arad egyik legelőkelőbb cége végzi. Az előadásokat Szabadkai József színgazgató rendezi.

Holnap, szerdán, már megkezdődik a jegyárulási. A helyárak a várható nagy látogatottságra való tekintettel igen olcsók. Elsőrendű hely 70 lei, másodrendű 50 lei, harmadrendű 30 lei, állóhely 20 lei.

A rendezőség, hogy elkerülje az előadások napjain való torlódást, amelyet egyrészt a jegypénztárak nem tudnak lebonyolítani, másrészt az előadások pontos kezdését késleltetik, szeretné, hogy a közönség jegyeit elővételben szerezzék be. Éppen ezért a jegy árát az elővételi pénztárnál jelentősen lecsökkentette. A 70 leies elsőrendű jegy elővételben 65, a másodrendű 50 lei helyett 45, a harmadrendű

### Eseménye lesz

#### az aradi színházi életnek a „Csoda a hegyek között“

Arad művészetkedvelő közönsége nagy érdeklődéssel várja Molnár Ferenc finom szépségekkel átszőtt darabjának, a „Csoda a hegyek között“ című legendának szombati és vasárnapi előadását. Szendrői Mihály volt színgazgató lép ismét a színpadra és eleveníti meg a Molnár-legenda főszereplőjének vakóságából, meséből szőtt légkörben mozgó alakját, így kettős esemény lesz ez a két előadás: a ragyogó színdarabot kiváló művész tolmácsolja a közönséghez. A Molnár-legenda több mint jólsikerült színdarab, több mint hangulatos mese. Maradandó emléke sokáig rezeg még annak a lelkében, aki elmélyüléssel engedti legbelső énjéhez szólni a nemesveretű szavakat, melyek mélyről fakadó gondolatok gyöngyszemei.

Az előadás valamennyi szereplője elsőrendű művészi erő és külön eseménye lesz a vallásostárgyú darab előadásának, hogy egyes helyeken a katolikus egyházi kórus gyönyörű énekszámait festik alá a cselekményt. A szombati és vasárnapi előadások jegyeit árusító pénztár már szerdán megnyitja a színházban és egészen bizonyos, hogy már a háromnapos elővétel során eladják a két előadás jegyeinek túlnyomó többségét.

30 lei helyett 27 és a szokásos bélyegilletékek. A közönség érdeke tehát, hogy elővételben szerezzék be jegyeit, mert jobb helyhez jut, elkerüli a tolongást és mert olcsóbban jut a helyhez. Az elővételi pénztár holnap 12 órakor nyílik meg.

### Szezonnyitás előtt

Az aradi magyar színház ügye az idén fájdalmas problémájává vált az aradi közönségnek. Az idei szezonnyitás botránymentesnek ígérkezett, azonban minthogy Aradon nincsen vásár eső nélkül, újabb nincsen színház botrány nélkül. Ebben az időben ugyanis néhány nappal zárás után robant ki az ellentét, ezáltal a két direktor között.

Erre a bonyolult és a közönség számára érdektelen belső viszályra, — amely mégis kikerült a nyilvánosság elé — nincs miért visszatérni. Erről mindenki megalkotta saját magában a véleményét és minden valószínűség szerint az illetékesek is levonják az ügy konzekvenciáit. Most sokkal égetőbb kérdés az, ami foglalkoztatja az aradi színházjáró közönséget: a jövő évi magyar színház sorsa. Mint köztudomású, a város vezetősége a magyar színházat kérvényezőknél választja ki, hogy Cotioiu Romulus dr. főpolgármester szabadságáról való hazatérése esetén döntenek a sajnos, évek óta „kényessé“ vált ügyben. Hogy

a magyar színház kényes ügyé várt, annak egyik főtenyezője az, hogy az aradi színgazgatók minden szezonban közvetlenül a kapunyitás előtt tudták meg, hogy ők kapták meg az aradi színpadot. Az sem fordult elő még egyetlen esztendőben sem, hogy egy-egy igazgató két-három, vagy öt szezonra kapta volna meg a színházat, amint azt más városokban szokták kiadni.

Az a tény, hogy a direktornak nincs szervezkedésre ideje és hogy mindössze 6 hónapra tölthető össze utolsó pillanatban társulatát, semmiesetre sincs a színház előnyére. Szakítania kellene a városnak azzal az elvvel, hogy csak egy szezonra adja ki a színházat és döntenie kell minél sürgősebben a színgazgató személyét illetően, hogy a direktornak nemcsak a szerződés nélkül maradt színészeket legyen módjában foglalkoztatni, hanem, hogy egyik idény tanulságait levonva, a másik idényben többet tudjon nyújtani.

Aradot nem szabad állandó társulat nélkül hagyni. Ez sem szociális szempontból, sem pedig a közönség nézőszögéből megfelelő nem lehet. Az aradi közönség számtalanszor bebizonyította, hogy el tud tartani színházat, ha az megfelelő előadásokat produkál. Satu-Mare—Szatmár, Timisoara—Temesvár, Oradea—Nagyvárad elveszték a magyar színház részére, mert „mellékállomás“-nak degradálták őket és mindössze hat-hetes vagy legjobb esetben kéthónapos színsezont láthat a közönség. Nem szabad Aradból színgazgatóknak „szabad vadászterületet“ csinálni. Ide egy igazgatóra van szükség, aki megfelelő színházat szervez és akiben egy magyar közönség, mint a város megbízhat. Nem szabad az évről-évre megismétlődő botrányoknak újból megismétlődni — de ehhez az fontos, hogy a színgazgató az aradi hathónapos szezonon kívül megfelelő mellékállomást válasszon magának, úgy, hogy legalább 10 hónapra tudja szerződtetni színészeit.

## Tudnivalók

### a szeptember 10-én Budapestre induló arad-i különvonatról

Mint már előzetesen jelentettük, szeptember 10-én sportvonatok indulnak az ország egész területéről Budapestre, a Venus—Hungaria-meccs alkalmából. A sportvonatokat a Waggon-Lits//Cook utazási vállalat rendezi a román és magyar belügyminiszteriumok speciális és ez évben utolsó engedélye alapján. Öt különvonat fog indulni és pedig Bucuresti-ből, Aradról, Timisoara-ról, Oradea-ról és Cluj-ról egy-egy vonat. A regat-i, braszov-i és sibiu-i résztvevők a bucuresti-i vonathoz csatlakoznak.

Bennünket az aradi különvonat érdekel és az alábbiakban közölünk minden szükséges tudnivalót.

#### Menetrend:

Az aradi különvonat szeptember 10-én, pénteken reggel 10 óra 15 perckor fog indulni, tehát a bucuresti-i gyors beérkezése után. Így a petrosani-i, alba-iulia-i, deva-i stb. résztvevők kényelmesen csatlakozhatnak a különvonathoz. Budapestre délután 16 óra 30 perckor fog érkezni a vonat.

Szeptember 11-én lesz a Venus—Hungaria-mérkőzés, melyre a különvonat utasai jegyeket kapnak. A belépőjegyek megvétele ezáltal minden utasra kötelező és a belépőjegy ára az utazás árán benne foglaltatik. Az utazás sportjellegűségét nagyban növeli az, hogy vasárnap, szeptember 12-én tartják meg Budapestben a római Lazio és a Ferencváros közép-európai kupadöntő mérkőzését, mely a szezon legkimagaslóbb sporteseménye.

A különvonatok Budapestre szeptember 15-én, szerdán este, budapesti idő szerint 23 óra 30 perckor fognak visszaindulni és Aradra csütörtök hajnalban fog érkezni. Így a különvonat utasai ezáltal öt és fél napot fognak Budapestben tartózkodni.

#### Az utazás ára:

1285 lei személyenként, mely árban bennefoglaltatik a menetjegy Aradtól Budapestig és vissza III-ad osztályon, számozott ülőhelyekkel, a kollektív utlevél és vízum költségei, valamint a belépőjegy a Venus—Hungaria-mérkőzésre.

Akik Budapestben elszállásolást és ellátást óhajtanak, kifizethetik itt leiben a pesti tartózkodás költségeit, igen jó hotelben és nagyon mérsékelt áron.

A beiratkozáshoz csak egy fényképpel ellátott

és a személyazonosságát igazoló, hatóság által kiállított igazolvány szükséges, így például: fényképes személyazonossági igazolvány, vagy a CFR karnet, katonai livret, vagy hajtási igazolvány stb., minden más irat nélkül. Akiknek semmilyen fényképes igazolványuk nincsen, azoknak személyazonossági igazolványukra az aradi rendőrség népesedési osztálya (Birou de Populație) ragaszt fényképet.

A beiratkozás Aradon, a Waggon-Lits//Cook menetjegyirodában (Minorita-palota) történik. Beiratkozáskor fel kell mutatni a fényképes személyazonossági igazolványt és le kell fizetni az utazás árát. A résztvevők a beiratkozáskor mindjárt megkapják az utazásra jogosító részvételi jegyüket, amelyen pontosan fel van tüntetve a vagonok és ülőhelyüknek a száma.

#### Vidéki résztvevők:

levél útján is beiratkozhatnak. A levélben pontosan közölniük kell: a nevet, foglalkozást, lakhelyet, születési helyet és dátumot, valamint fényképes igazolványuk számát és a kiállító hatóságot. Ugyanakkor postautalványon be kell küldeniük a személyenkénti 1285 leit és 20 leit ajánlott levél költségeire, melyet az utazásra jogosító részvételi jegyüket kézhez fogják kapni. Ezzel a részvételi jeggyel azután szeptember 10-én reggel minden további nélkül felszállhatnak az aradi állomáson a különvonatra.

A vidéki résztvevők jelentkezhetnek ezenkívül

Devan: Max Godel kereskedőnél.

Alba-Iulian: a Schäser könyvkereskedésben.

Petrosaniban: a Szabó Stefan könyvkereskedésben.

ahonnan csoportosan átutazhatnak Aradig és vissza, amikor is husz résztvevő esetén 50 százalék, ötven résztvevő esetén 60 százalékos kedvezményben részesülnek a CFR vonalain úgy az elinduláskor, mint a visszautazáskor.

#### Jelentkezési határidő:

szeptember 4-én (szombaton) este 8 óráig. De ajánlatos minél előbb beiratkozni, mert a rendelkezésre álló vagonok megtelése esetén a jelentkezés korábban zárul.

# Minden idők legnagyobb felfedezése az orvostudományban

Az emberiség elérkezett az örök élet küszöbéhez — Dr. Carrel és az óceánrepülő Lindbergh ezredes szenzációs kísérletei

**Párisból jelentik:** Különböző találgatások és a legfantasztikusabb hírek keltek szárnyra arról a titokzatos munkáról, amelyet Lindbergh ezredes, a világhírű amerikai repülő és dr. Alexis Carrel, a kiváló tudós végez együtt a breton partvidék közelében elterülő magányos szigeten. Néhány hír arról számol be, hogy a két nevezetes férfi elvonulása a világtól a Lindbergh-féle műszíval van összefüggésben,

amelyet az ezredes, mint ismeretes, benutart a párisi világkiállításon is. De dr. Carrel amerikai tudós személye is különböző kombinációkra adott alkalmat, mert hiszen mindenki tudja, hogy

Carrel a biológia terén végez kutatásokat és így közelfekvőnek látszott a feltevés, hogy Lindbergh-gel való együttműködése valamilyen biológiai kutatással függ össze.

Néha-néha azért mégis behatol egy kis fény sugarába a titokzatos légkörbe, amivel Lindbergh és dr. Carrel körülveszik magukat. Érthető, hogy mindkét kutató el akarja kerülni a nyilvánosság kíváncsi pillantását, amíg kísérleteikkel nem készültek el teljesen. Arról van ugyanis szó, hogy ezek a kísérletek nem kisebb dologgal foglalkoznak, mint

az élet mesterséges teremtésével, a szülés mesterséges létrehozásával a laboratórium kémcsőjében.

Nagyon érdekes cikket írt a két kutató titokzatos munkájáról John Hayden az egyik newyorki folyóiratban. Eszerint a két világhírűség olyan készüléket szerkesztett, amely alkalmas egész szervek életbentartására és továbbfejlesztésére. Lindbergh és Carrel elhelyeztek ebben a készülékben egy női testből kivett petefészket. Ez a petefészkek az eddig ismert törvények szerint mielőtt levált az élő organizmusról, beszünteti mindenféle működését. Beáll tehát ezen a szerven is a biológiai halál.

A Lindbergh—Carrel-féle készülék ennek épp az ellenkezőjét bizonyította be.

A petefészkek tovább fejlődött és nőtt. Amikor betették a készülékbe, amelyben természetesen tápoldat is volt, kilencven milligramm volt a petefészkek súlya.

## Közlekedési balesetek Aradon

Két súlyos kimenetű közlekedésügyi baleset történt tegnap Aradon. Délelőtt 12 óra tájban a Ghiba Birta-uccában a 43. számú bérkocsi elgázolta özv. Kapis Ferencné 80 éves asszonyt. A matróna a Ghiba Birta-ucca 18. szám alatti lakásából távozott és a város felé tartott. Kapisné a Ghiba Birta-ucca végénél át akart hajadni az uttesten és amikor a kocsit közepéhez ért, akkor gázolta el a bérkocsi, amelynek első kereke áthaladt a szerencsétlen asszonyon és annak jobb lábát törte, valamint fején is súlyos sérüléseket okozott. Kapis Ferencné kórházba szállították.

Ugyancsak a központi kórházba szállították Jorgovici Sever 28 éves aradi lakost is, aki tegnap este fél 9 óra tájban a 149-es aradi bérkocsin haladt a város felé. Macean Petru, amikor a Consistoriului-uccából a Bratianu-uccába akart befordulni, összeütközött Zago-reanu Ioan Timisoara—temesvári mérnök 1402-es rendszámú autójával. A karambol következtében Jorgovici kiesett a kocsiból és, mint a kórházban megállapítást nyert, jobb lábán súlyos zúzódásokat szenvedett. Az összeütközés következtében a bérkocsi is összetört. A balesetek ügyében a rendőrség vizsgálatot indított annak megállapítására, hogy azokért kit terhel a felelősség.

Amikor a két kutató újból lemérte bizonyos idő múlva a petefészket, miután néhány kis példét látták, hogy a szerv nem halt meg, hanem tovább él, kétszáznyolcvannégy milligramm volt a petefészkek súlya.

A legizgalmasabb jelenség azonban az volt, hogy a mesterséges uton életben tartott és mesterséges beavatkozással növekedésre készített petefészkek kitermelt három darab corpus luteumot, az úgynevezett sárga testet, amely csak akkor mutatkozik, ha a petefészkek új sejtet állít elő.

Ilyképpen kétségtelenül az „élet“ mesterséges kezdetéről van szó.

Ez viszont kezdete egy olyan fejlődésnek, amelynek végét még a legszabadabb fantázia sem tekintheti át.



Nem táncolok többet!

Roszcullét — fej-és hátfájások  
tönkreteszik legszebb perceit!  
Ha most bevenne egy pyramidon-  
tablettát, visszanyerné jóhangulatát.

Pyramidon

TABLETTA



Figyeljen a „Bayer“-keresztre,  
amely megvédi az utánzatoktól!

## Tömegszerencsétlenség a Maginot-vonalban

PÁRISBÓL jelentik: A francia hadsereget gyászbaborította egy súlyos tömegszerencsétlenség, amely a híres Maginot-vonal erődítményövezetében történt. Az erődítményövezet székvárosában, Metzben bucsünnepséget rendeztek a tartalékba vonuló altisztek tisztelőtére. Az ünnepséget a 163. számú erődítményi tízezered étkezdéjében lakoma követte. A bucsuztatott altisztek nevében egyikük éppen pohárköszöntőt mondott, amikor szörnyű robbanás reszkettette meg a levegőt. Az egyik szomszédos helyiségben egy nagy benzintartály ismeretlen okból a levegőbe repült. A tisztietkezde falát bedöntötte a robbanás és az ünnepi társaság nagyrésze súlyosan megsebesült. Szombat reggelre tízenkét altiszt és egy tüzemester belehalt súlyos sebeibe.

## Budapestben is jelentkezett egy Gáll Anna a 300 milliós örökségért

Diplomáciai levelezés indul Bucuresti és Budapest között

**Bucurestiből jelentik:** Megirtuk pár nappal ezelőtt, hogy Gáll Anna Sibiu—nagyszebeni munkáslány, aki Aradról származott el, háromszázmillió leit örökölt nagyapjától, Gáll Jánostól. A munkáslány nagyapja még a békeévekben költözött ki Londonba és hatalmas élelmiszer- és husfeldolgozó-gyára volt az angol fővárosban. Családja nem volt, mert felesége már korábban elhunyt és így összes vagyonát unokájára, Gáll Annára hagyta.

A háromszázmillió leies örökségért Gáll Annán kívül azonnal jelentkezett több transilvaniai származású Gáll is, akik most Constantaban élnek és aktákkal óhajtják bizonyítani, hogy az örökösök Gáll János vérrokonai.

A Sibiu—nagyszebeni Gáll Anna most ügyvéd útján szedi össze iratait, hogy minden

kétséget kizáróan igazolhassa jogát az örökséghez. Ugyanekkor a budapesti külügyminisztérium útján a bucuresti-i külügyminisztériumnál jelentkezett egy budapesti Gáll Anna, aki szintén jogot tart az örökségre. Sőt, mint az „Informația“ című bucuresti-i lap írja; a budapesti Gáll Anna egyedüli örökösnek tudja magát s azt írja a külügyminisztériumnak elküldött irásban, hogy a Sibiu—nagyszebeni Gáll Anna egyszerű névrokon csupán és semmi köze sincs az örökösök londoni Gáll Jánoshoz.

A harc a háromszázmillió leies örökségért megindult és nem lehet tudni, hogy a háromszázmillió lei a romániai vagy a magyarországi Gáll Annához érkezik-e meg.

## Harmincöt év előtti ruhaadósságát fizette meg Debrecenben egy newyorki milliomos

Debrecenből jelentik: Rosenberg Tibor mihályfalusi szabóinas 35 évvel ezelőtt kivándorolt Amerikába s ott időközben meggazdagodott. Jelenleg saját áruháza van Newyorkban és saját repülőgépén szokott Párisba, illetve Londonba repülni, hogy a legújabb divatról tájékozódjék. Rosenberg Tibor a napokban Magyarországra érkezett, hogy egy napra Debrecenbe látogasson. Debrecenben a dúsgazdag amerikai felkereste az egyik kereskedő üzletét és közölte, hogy azért jött vissza Magyarországra, hogy megfizethesse azt a ruhát, amit

35 évvel ezelőtt csináltatott, de Amerikába-utazta miatt nem volt alkalma kifizetni. Ötszáz pengőt adott a kereskedőnek s így a kamatokat is megfizette. Ezután Rosenberg Tibor visszatért Amerikába.

SELECT: CENTRAL (kert)  
d. u. 5 órától folytatódagos... este 7 1/2 orakor

Kettős műsor!

I. Lányok a tűzvonalban

(Joan Blondell, Dick Powell)

II. A szerelemért élek!...

(Dolores del Rio) Háromvelvű felírat!

# H I R E K

**Az Aradi Közlöny  
automata-telefonszámai:**

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## Miss Daisy esete

6000 nadrágtartóval

Pécsről jelentik: Hatalmas nyolchengeres amerikai autó suhan a mecseki serpentinén. Utasa is amerikai: Miss Daisy Harton, a csavargáros leánya. Karcsu, széke hölgy.

— Honnan jön? — kérdezzük.

— Jutalomuton vagyok, Amerikából, Bostonból jövök.

— Mi az a jutalomutazás? Megütötte a nyereményt?

— Dehogy! A papánál nyertem... hater nadrágtartóval...

— ? ?

— Ne csodálkozzék, elmondom. Az öregem az utóbbi időben nagyon ráfizet az üzemre. A szakértők vizsgálni kezdték, hol a hiba. Mindent rendben találtak, a ráfizetés mégis folytatódott. Én vállalkoztam a hiba megkeresésére, ha valami nagy jutalmat kapok. Az öreg belement a műhelybe és figyeltem. Észrevettem, hogy a munkások időnkint megállnak, ráncigálják a nadrágjukat. Dolgoznak, megállnak, ráncigálnak... Így megy ez egész nap a nyolcórás munkaidő alatt. Másnap stopperórával álltam lesbe és mértem: megállás, ráncigálás... átlag fél perc. Nyolc óra alatt tízszer fordult ez elő minden munkásnál. Szörnyű idővesztés: minden dolgozónál átlag napi 5 perc. A gyár 6000 emberénél egyetlen napon 30.000 perc, tehát 500 munkaóra vesztés. Rábeszélésemre apám vett 6000 nadrágtartót, azóta egyre növekszik a nyereség. Ez az én jutalmazásom története...

— **IDŐPROGNÓZIS.** Bucuresti-i jelentés szerint a következő 24 órára változó felhőzet, gyenge szél és nyugaton a hőmérséklet csökkenése várható.

Nem reklám, hanem valóság az, hogy:  
**tűzifát 2 éves legolcsóbban**  
száraz zát  
**„CONCURENȚA”-nál** vásárolhat.  
Calea Saguna 176-178. 4175

— **Mária mennybemenetelének ünnepe.** A katolikus világ vasárnap, augusztus 15-én ünnepelte Krisztus anyjának, Máriának mennybemenetelét. Holnap lesz 936-ik éve, hogy az első keresztény szent uralkodó, István fejére tették II. Szilveszter pápa által adományozott koronát. Nagyboldogasszony napját a világ összes katolikus templomaiban kivételes fényvel és ünnepélyességgel ülték meg.

— **Meghalt Baedeker.** Berlinből jelentik: Essenben 59 éves korában meghalt Baedeker Alfréd, a világhírű Baedeker-könyvek kiadója. Baedeker emelte világhírnévre a száz év óta megjelenő utazási könyveket s ő jelentette meg azokat idegen nyelveken is.

— **Nagy erdőtüz Ilfov-megyében.** Bucuresti-ből jelentik: Storanesti ilfov-megyei falu határában Brancoveanu herceg erdeje kigyulladt. A tüzet a bucuresti-i tűzoltók oltották el. A kár óriási. Megindították a vizsgálatot, hogy megállapítsák, mi okozta a tűz kitörését.

— **Öt turistát halálra sült a villám.** Varsóból jelentik: (Rador). A lengyel Tátrában levő Gievont csucci vaskeresztnél tegnap öt turistát agyonütött a villám.

— **Hatalmas orkán, katasztrófális jégverés Magyarországon.** Budapestről jelentik: Tegnap délután Középeurópa több országában hatalmas orkán pusztított. Magyarországon Budapesten, Egerben és Gyöngyös környékén volt katasztrófális jégverés. Háromcentiméternyi jég esett, úgy, hogy a gyümölcsösökben és a szőlőkben óriási károkat okozott. A jégverést több mint egy órán át tartó felhőszakadás követte. Gyöngyös környékén az itéletidő következtében a vetés nagy része elpusztult és az állatállományban is jelentékeny a kár. Hat kirándulót, akiket utközben lepett meg a jégeső, súlyos sérülésekkel a gyöngyösi kórházba szállították.

— **Operációval gyógyítja a kopaszságot az aradi származású Aufricht Gusztáv dr.** Ideérkezett amerikai lapok szerint dr. Aufricht Gusztáv, a Post Graduate-kórház klinikai sebészeti osztályának és a Columbia-egyetem orvosi főiskolájának aradi származású tanársegéde tudományos előadást tartott ötezer orvos jelenlétében. A magyar orvos sebészeti műtétet ismertetett, a mellyel szerinte segíteni lehet a kopaszságon. A tanársegéd bizonyítékokat sorolt fel arra, hogy a kopaszság a bőr kiterieszkedésének és feszültségének, valamint a megcsökkent helyi vérkeringésnek tudható be. Ha ilyen körülmények között a koponya bőrfelületét az orvos megajátja s ezzel a helyi vérkeringést növeli, a könnyű és veszélytelen operáció következtében a kopaszság megszűnése lesz.

## Csattanós történet...

A véletlen sokszor okozott olyan bonyodalmat, amelyből alig lehet kibabalyodni... Híven bonyolult helyzetet teremtett az a véletlen eset is, hogy az elmúlt éjszaka B. M. ismert aradi kereskedő késő éjszaka hazafelé bandukolva — találkozott a feleségével. Igaz, kicsit különös, ha a férj mit sem sejtve sóvárogva siet a „csendes otthon” nyugalmát élvezni és az asszony — aki elképzelték szerint „remegve” várja a munkából, esetleg a kávéházból (?) visszatérő férjét — éjszaka egy elhagyatot uccában botlik össze vele. Az ilyen találkozás csak különös — de már megdöbbentő, ha a mit sem sejtő férj egy fiatalembert is talál felesége társaságában.

A kereskedő először szédülten bámult az andalgó párra, de a következő pillanatban mély felháborodása egy csattanós poionban robbant ki, amit gyanakvás jeléül mért le a felesége arcára.

Sikoltás, csöndület, rendőr. A botrányt már csak egy hirtelen földindulás akadályozhatja meg. A földrengés elmaradt, de a kerületi rendőrség hivatalos meglátogatása programszerűen zajlott le. A „rendőrség látogatói” izgatott hangon mondták jegyzőkönyvbe a történeteket. Mi lesz ennek a vége — válóper?

— **Kerékpárral — Bucuresti helyett — a halálba.** Bucurestiből jelentik: Darnita George fiatalembert Jilava községből kerékpáron akarta megtenni az utat Bucurestig. Egy teljes sebességgel rohanó teherautó eltaposta a szerencsétlen fiatalembert, aki szörnyethalt. A teherautó sofőrje meg sem állt, hanem továbbrobogott. Az eseménynek csak távoli szemtanúi voltak és így nem lehetett megállapítani az autó rendszámát.

## MARTINI angol uriszabóság

Strada Grigorie Alexandrescu 40.

— **Az osztálysorsjáték 2-ik osztályu húzásának eredménye.** Lei 1.000.000. No. 68098. Lei 400.000. No. 3140. Lei 200.000. No. 34421. Lei 100.000. No. 17688, 44793. Lei 50.000. No. 32307, 32504, 67901. Végződések: 49, 42, 57, 75, 88. Melléksorsjáték: Lei 1.000.000. No. 130097. Lei 200.000. No. 219351, 261964. Lei 100.000. No. 112768, 190655, 178224. Lei 50.000. No. 346710, 364447, 335227, 224731. Végződések: 202, 544, 682, 926, 713, 104, 410, 671, 636, 263.

— **Dr. Mandel László** fogorvos hazaérkezett. Ujból rendel: Str. Matei Corvin No. 1.

## Tulzott precizitás



Kétszó: Csak hajvágás lesz, kérem!

## Olcso 7 napos utokura BAILE EPISCOPESTIBE

Püspökfürdő Oradea mellett  
Viktoria szállodába 875 Lei  
Transilvania „ 1155 „  
Dacia „ 1295 „

## A hétnapos utókurában bentfoglaltatik

napi háromszori elsőrendű étlap szerinti étkezés. Szoba, kenes-, gyógy- vagy Hullámfürdő.

**Az olcsó hétnapos utócura aug. 21-én kezdődik, a fenti árak mellett szezon végéig meghosszabbítható.**

Kivánatra orth. koser étkezés, — Vasuti kedvezmény Forró iszaptúrdók és pakolások.

**Románia egyetlen Hullámfürdője**

— **Megindult az új hárommotoros repülőjárat Arad—Bucuresti között.** Ma délelőtt 11 óra tájban impozáns, hatalmas gépmadar jelent meg Arad felett, majd leszállt az aradi repülőtéren. A gép hárommotoros Juncker-gyártmányu, 14 személy befogadóképességgel rendelkező utasszállító repülőgép, amely az állam kezelésében megindult Arad—Timisoara—Temesvár, Turnu-Severin és Bucuresti közötti légijáratot bonyolítja le. A hatalmas repülőgép 300 kilométeres óránkénti sebességgel halad és mai útja már a rendszeres légijárhoz tartozik. A mai naptól ugyanis ezek a hárommotoros repülőgépek bonyolítják le a légiutakat az Arad—Bucuresti közti utszakaszon, az eddigi kétmotoros, hétszemélyes utasszállító gépmadarak helyett. A hárommotoros gépet ma adták át a forgalomnak s ezért a pilóták mellett oktatók foglaltak helyet, akik bemutatták a nagy gépmadar gépeinek pontos kezelését.

— **Halmos fogász újra rendel.**

— **Rövidzárlator okozott a letört faág.** Ma délelőtt értesítették a tűzoltókat, hogy a Mucius Scaevola-uccában levő Teba-gyár épületénél felszerelt villanytranszformátorok egyike kigyulladt. A tűzoltóság motoros gépkocsival rogott a helyszínre, ahol rövid idő alatt elfojtatta a veszedelmesnek mutakozó tüzet. A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a transzformátor kigyulladását rövidzárlat okozta, még pedig ory-kepven, hogy a tegnap esti vihar során egy nedves faág a magasfeszültségű árammal telített vezetékre esett és ez idézte elő a rövidzárlatot.

— **Nagyszerűen sikerült kerti ünnepélyel egybekötött műsoros táncestélyt rendezett vasárnap a Romániai Grafikai Munkások aradi csoportja az Aradul-Nou-ujaradi Kornet-vendéglő kerthelyiségében, a Gutenberg-műkedvelőcsoport közreműködésével.** A délután a legkellemebb hangulatban telt el, amit a hirtelen jött vihar sem tudott megzavarni. Este a nagyteremben pompás műsoros est volt, amelyen a sok kitűnő szereplő mellett, különösen a kis Nussbaum Marika táncszámai és a Roth-testvérek zongora—hegedűkettőssel kísért román és magyar dalszámai keltek nagy tetszést. A Gutenberg műkedvelő csoport minden egyes tagja derekasan kitett magáért, különösen Reisz Ferenc bizonyult kitűnő szórakoztatónak, aki a zsufolásig, megtelt terem közönségét állandó derűtségben tartotta. A zenét az előnyösen ismert rendőrszenekar szolgáltatta.

— **Idősebb embereknél, kiknek székletete rendellenes és fájdalmas, sokszor már napi 3-4 evőkanál természetes „Ferenc József” keserűviz is meghozza a normális bélkiürülést és a kielégítő anyagcserét s így jelentős megkönnyebbülést biztosít. Az orvosok ajánlják.**

— **A könyv- és papirkereskedők értesítik üzletfeleiket, hogy augusztus 17-től szeptember 5-ig este 7 órakor, szeptember 5-től 25-ig este 8-kor zárják üzleteiket.**

— **További harminc napig fogva maradnak Csermákék.** A hírhedt Csermák-éle bünygyben még mindig nem fejeződött be a vizsgálat. A szélhámos házaspár jelenleg az ügyészeti fogház lakója. Hirtu vizsgálóbíró, az I-ső kabinet vezetője ma rendelte el a vizsgálati fogágnak harmincnapos meghosszabbítását. A Csermák-házaspár valószínűleg az ősz folyamán kerti a bíróság elé.

— ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 16.33 és egyne-gyed, London 21.64 és egyne-gyed, Newyork 435.50, Milanó 22.92 és fél, Amszterdam 240.07 és fél, Berlin 175.20, Prága 15.18, Varsó 82.60, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— Százezerfrankos újabb ékszerlopás Páris-ban. Párisból jelentik: Százezerfrankos ékszerlo-pás történt egy párisi szállodában. A lopás károsultja Peru katonai közegészségügyeinek fő-nöke, Philippe de La Torre, akinek szállodai szo-bájába távollétében hatolt be a betörő. Eltűnt a magasrangú délamerikai állami tisztviselő egész ékszerkincse: több igazgyöngy-nyaklánc, szá-mos gyémántgyűrű, karperec és néhány apróbb ékszertárgy. Philippe de La Torre kijelentette, hogy a tolvaj 4000 font sterlinggel károsította meg és vagyona tetemes részétől fosztotta meg. A rendőrség azt hiszi, hogy a tettes ugyanannak a hiínszövetkezetnek a tagja, amely már több ékszerlopást követett el.

— Felhasította az asszony miatt riválisa ha-sát. Bucurestiből jelentik: Az Arion-nccában hét-főn reggel gyilkossági kísérlet történt. Constantin Lungu Flamanda-uccai lakos egy asszony miatt összevesztett Gheorghé Paladával. Palada, aki testvérével, Palada Petruval támadt Lungura, bicskát rántott és felhasította Lungu hasát. A súlyosan sebesült ember eszméletlenül, véresez esett össze. A bicskázók elmenekültek. Constati-n Lungut beszállították a kórházba, de állapota reménytelen.

„Szerelmi bélyegek“

Prágából jelentik: A csehszlovák posta igaz-gatósága elhatározta, hogy a szerelmi levelezés szükségleteire külön „szerelmi bélyegeket“ bo-csájt forgalomba. A „szerelmi bélyeg“-gel ellá-tott levél egyuttal parancs a kézbesítő levélhor-dó számára, hogy a levelet csak a címzettnek adhatja át. A cseh posta, amelynek ugvilázik szívügye a szerelmesek pontos kiszolgálása, reméli, hogy ulításával sok kellemetlenségtől menti meg a szerelmeseket, akiknek eddig számtalan keserű percet okozott az, hogy leve-lek harmadik személy kezébe kerültek.

— Nagyszerű kertmulatság Nádlae—Nagy-lakon. Nádlae—Nagylakról jelentik: A zsidó kul-turegyesület szombaton este nagyszabásu kerti-mulatságot rendezett. A kintinően sikerült kerti-mulatságon megjelentek a Nádlae—nagylaki tár-sadalom vezető emberei is. A kertmulatság a ké-ső reggeli órákban ért véget.

**Szőnyeget azonnali megvételre keresek**  
belföldi perzsa, kitűnő állapotban, kb. 2x3 méter nagyságban. Cim a kiadóban.

— Nagyszabásu táncversenyt készít elő au-gusztus 26-án a „Lido“-ban az AMEFA. Mint-ahogy tudjuk, hogy ki tenniszezik, ki korcsolyá-zik, ki uszik és evez legjobban Aradon, ugy kíváncsiak vagyunk arra is, ki a legjobb táncos-pár? Az AMEFA tombola estén akarja a népszerű piros-feketék vezetősége „Arad legjobb táncos-párja“ címet aranyzalag kíséretében kiosztani. A zsűri tisztségére előkelő hölgyeket, urakat és szakértő művészeket fogunk felkérni. A verseny feltételeire később fogunk visszatérni.

**Hirdetmény.**

Az aradi neolog zsidó templomban, valamint a pótimaházban az imaszékek bérbeadása i. hó 18-án kezdődik és az imaszéktulajdonosok jegyeit a karbantartási díjak lefizetése ellenében ugyanezen időponttól kezdve vehetik át. A régi bérlők bérleti előjogát augusztus 28-ig tartjuk fenn és az általuk addig át nem vett jegyeket a jelent-kező sorrendjében adjuk ki az új bérlőknek. Erre vonatkozó előjegyzéseket a hitközségi iroda előbb is elfogad. Figyelmeztetjük a közönséget, hogy az imaszékjegyet az istentisztelet alkalmával okvet-len hozza magával, mert azt a belépésnél minden-kinek fel kell mutatnia.

Arad, 1937. augusztus hó.  
4238 Az előjáróság.

— MA az alantl gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:  
VOJTEK, Boulevard Regina Maria.  
DANCIU, Piata Mihai Viteazul.  
BERNAT, Langă Gară (vasutállomásnál)  
BERGER, Calea Sazuna.

— ERKÖLCSHULLÁM HOLLYWOODBAN. Egy nagy amerikai filmgyár nyilvánosságra hozta most, hogy milyen lesz az 1938-as gör-ltipus. A következőkben fog eltérni az 1937-es-től: A hölgyektől megkivánják, hogy 4—5 cen-timéternél magasabbak legyenek a tavalyi át-lagnál s válban 2—3 centiméterrel szélesebbek. A jövő szezon revüiben a lányok sokkal több ruhát viselnek majd és csak nagyon kevés marad szabadon bájalkból. Hollywoodban általában erősen tombol az erkölcsjavítás. Ma-deleine Caroll filmszínésznő példánl most tért vissza Londonba és egy nyilatkozatában kö-zölte, hogy újabban egy bizottság alakult Hollywoodban, amely a filmek erkölcsére vi-gyáz. A bizottság egyik tagja például Mae West. Egyre kevesebb cigarettázó és koktélo-zó hölgyet fogunk látni a jövő szezonban — mondta — sőt a csokolózást is mellőzni fogják, amennyire lehetséges.

**Idei pergetésü**  
garantált tiszta méz  
kgr.ként 36.— leiert  
**Succ. Zabb Stefan**  
gyertyaüzletben, Str. Eminescu 11.

— Az aradi anyakönyvvezetői hivatal felhívá-sa a közönséghez. Az aradi anyakönyvvezetői hi-vatal az iskolai beiratások megkezdése előtt fel-hívja azokat a szülőket, akiknek gyermekeik be-iratkozásához szükségük lesz születési kivona-tokra, hogy már most jelentkezzenek ezért a vá-rosháza elsőemeleti hivatalában, mert később annyira felhalmozódnak a kérelmek, hogy nem lehet azokat késedelem nélkül elintézni, ami há-tráltatná a gyermekek beiratását.

**Fának ment az autobus a szerpentinuton: hét súlyos sebesült**

**Az autobus sofförje elmenekült — Több utas sérülése életveszélyes**  
Buzából jelentik: Megdöbentő sze-rencsétlenség történt ma éjszaka a Ginta erdő mellett. ALEXANDRESCU LICA buzáui szállítási vállalkozó gépkocsija a kanyargó szerpen-tinton visszacsuszott és egy fának ütdve felborult. Az autobus 10 utasa közül 7 súlyo-san megsebesült. A gépkocsi tulajdonosa a nő-vérével együtt kiugrott még idejében a gépkoc-siból, így nem sebesültek meg. A gépkocsi ve-zetője nyomtalanul eltűnt. A szerencsétlenség után azonnal elmenekült. A rendőrség megin-dította a nyomozást, hogy a megszőkött gép-kocsivezető tartózkodási helyét felkutassa. Ne-hány utas sérülése életveszélyes.

**Levanevszky szovjetpilóta és öt társa elpusztult**

NEWYORKBÓL jelentik: Az alaszka Fairbanks városból jelentik, hogy a Moszkvá-ból elindult szovjet repülőgép végképp elveszettnek tartható. Levanevszky pilóta, aki öt társával együtt Kalfornia-ba akart szállni, semmiéle életjelek nem adott magáról negyven-vennyolc óra óta. Azt hiszik, hogy a repülőgép olyan vékony jégrétegre szállt le, amely be-szakadt és a gép utasaival együtt elpusztult.

**Az izlés és a minőség jegyében rendezik az Országos Kézművesipari kiállítást Budapesten**

Budapestről jelenti tudósítónk: Az Őszi Lak-berendezési és Háztartási Vásár, amely az elmúlt évben mindössze 11 napig tartott, ebben az évben 19 napig nyújt alkalmat ahhoz, hogy az érdeklődők megismerhessék a lakberendezési és háztartási technika minden modern ujdonságát. A vásár ide-jének meghosszabbítására azért is volt szükség, mert a keretében megrendezésre kerülő Országos Kézművesipari Kiállítás és az azzal kapcsolatos Koszorú Mesterverseny zsűrijének hosszabb időre van szüksége ahhoz, hogy a remekebnel-remekebb kézműves mester munkák tömegéből kiválassza a legremekebbet, hogy valóban a legkiválóbb kéz-műipari alkotások remekelőinek ítélhesse oda az arany- és ezüstkoszorukat és ezzel együtt az arany-és ezüstkoszorú mester bőszeke címét. Az ország minden valamirevaló mesterembere küldi erre a nagyszabásu kiállításra és versenyre munkájának javát és módot ad a kiállítás arra, hogy az ér-deklődők megismerjék azokat az anyagokat és pót-anyagokat is, amelyekből a m izlésének legjobb megfelelő árucikkek készülnek. Emellett a nagy tanulság mellett látványosságnak is egész kiváló-t nyújt majd a kiállítás, mert hiszen azt kifejezet-ten az izlés és minőség jegyében rendezik, tehát

**Ön Párisban nem védetlen!**

Minden gyógyszerárban kapható az  
**OLA GUMMI**  
A bizalmát igazoló bevált márka!

— Az augusztus 26-i tombolaestre az AMEFA vezetősége megkezdte a szebbnél-szebb tombola-tárgyak felhalmozását és mint az eddigi AMEFA-mulatságoknál, a szerencsés nyerők értékesebb-nél-értékesebb ajándéktárgyakkal fognak haza-menni. A szép nyerevényekhez hozzá fog járulni a Lido kerthelyiség, amely erre az estére piros-feketé fog ölteni és a fiatalság kitűnő jazz hangjai mellett fog reggelig táncolni.

— Gyomor-, bél-, vese-, máj- és epehólyag-betegek szivesen isznak reggelenként egy-egy pohár természetes „Ferenc József“ keserűvizet, mert annak hatása gyors és biztos, igen enyhe s ezért nagyon kellemes. Az orvosok ajánlják.

— Az Uj Idők gazdag tartalmából kiemeljük Csathó Kálmán mulatságos, érdekes regényének folytatását, Barabás Gyula drámai erejű elbeszé-lését, Tömörkényi István immár irodalomtörténeti értékű novelláját Ferenc cikké Zalaeger-szegről, Fóthy János és Ölbey Irén versei, Saád Béla színes szegedi riportja, Nagy Lajos finom elbeszélése, időszerű képek, mulatságos jejlécek, könyvismertetés. Ceruzajegyzetek és a kedvelt rovatok egészítik ki az Uj Idők tartalmát. Díjta-lan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhiva-tal: Budapest, VI., Andrassy-ut 16. Előfizetési dí-já negyedévre 200 lei.

csakis a legkiválóbb kézműipari remek sereg-szemléje lesz.  
A Budapestre utazó látogatók vizum nélkül léphetik át augusztus 22-től szeptember 20-ig a határt. Ugyanezen idő alatt az odautazásra, a vi-szaútazásra pedig szeptember 2-től 30-ig 50 száza-lékos az utazási kedvezmény a magyar vasutakon és hajókon. A CFR vonalain is, bizonyára lesz megfelelő utazási kedvezmény. Az összes kedvez-ményeket biztosító utazási igazolványt személyen-ként 150 leiert bárki megszerezheti magának az Europa utazási iroda és a Waggon-Lits/Cook-iroda fiókjainál.

**Amerikába érkezett az új német óriásrepülőgép**

New-Yorkból jelentik: A „Nordmeer“ nevű német óriási repülőgép, amely kísérleti útra in-dult az Oceánra, közép-európai időszámítás sze-rint délben 12 óra 40 perckor lezuhant Port Washington kikötőjében.

## 2 szórakozási utazás augusztus 20-iki indulással.

A dalmát tengerpartra kollektív utlevéllel a következő helységek meglátogatásával: Belgrad, Bled, Ljubjana, Susak, Split, Dubrovnik, Kotor, Cetinje, Sarajevo.

PARISI nemzetközi kiállításra a következő városok meglátogatásával: Budapest, Wien, Milano, Venecia.

Információk, prospektusok és jelentkezések az ORT Organizatiunea Română de Turism S. A. R., București, Cal. Victoriei 70. eszközölhetők, valamint a timișoara-i ügynökségnél: Agentia KLEIN, Str. Venetia 2. 4062

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Augusztus 20-tól az átvételi, átadási és fizetési elismervények, sőt a szállítási értesítések is repülőbélyeggel látandók el

A repülési alap pénztára a repülőbélyegek alkalmazásával kapcsolatban újabb határozatot hozott. A határozat szerint az átvételi, átadási vagy fizetési elismervények, valamint a szállítási értesítések (avize de expeditie), amelyek részletezik az árut és az egységárakat, 2—20 lei progresszív repülőbélyegilleték alá esnek, tekintet nélkül arra, hogy ezeket ki adja ki és ezeknek számlázása alkalmával a repülőbélyeg fizetési kötelezettségnek eleget tettek, ha ezeket az okiratokat az átvevő aláírja. A

progresszív bélyegilleték lerovásánál tekintetbe kell venni a repülési alap pénztárának felállításáról szóló törvényhez mellékelt táblázat hetedik fejezetét. Eszerint 100 leitől 10.000 lei-ig terjedő érték esetén kétféles, 10.000 leitől 50.000 lei-ig terjedő érték esetén 5 leies, 50.000 leitől 200.000 lei-ig terjedő érték esetén tízleies, 200.000 leinél nagyobb érték esetén pedig 20 leies aviatikai bélyegilleték alkalmazandó.

A fenti rendelet kötelezőleg augusztus 20-tól kezdődőleg lép életbe.

## Elrendelte a pénzügyminiszter a tagosítás megkezdését

A földművelésügyi kormány utasította a napokban a mezőgazdasági kamarákat, hogy készítsenek pontos kimutatásokat mindazokról a helyekről, ahol még nem volt tagosítás. Ezen a helyeken még a folyó év őszén megteszik a szükséges lépéseket, hogy

egy év leforgása alatt a tagosítás befejezést nyerjen.

A rendelet egyben megállapítja a tagosítási munkálatok díját is.

hektáronként 250 leiben.

A tagosításra feltétlenül szükség van, de egyike a legkényesebb megoldásra váró feladatoknak.

A végrehajtó közegeknek nagyon kell vigyázniuk arra, hogy a tagosítás során a gazdák milyen elbánásban részesülnek. Az ilyen munkálatokkal rengeteg sárelem és téves osztási lehetőség állhat elő. Ami viszont a megállapított, hektáronként 250 leies díjat illeti, a mai pénzügyi viszonyok között szinte elviselhetetlen. Az összeget feltétlenül csökkenteni kellene és a fizetési módokat megállapításánál tekintettel kell lenni a gazdák anyagi teherbíró képességére. A pénzt lehetőleg ne egy tételben fizessék ki, hanem a községekre, mint közigazgatási egységekre róják ki és az érdekeltek részletekben fizethessék.

## Tiltakoznak a kereskedők és iparosok a repülőbélyeg előnytelen kikerekítése ellen

Beszámoltunk a repülőbélyeg-pénztár ama rendelkezéséről, hogy a számlák lebélyegzésénél ezer leienként 2 lei bélyegilleték rovandó le, olyformán, hogy minden megkezdett 1000 lei teljes ezernek számít. Ez a rendelkezés különösen ama kiskereskedőket és kisiparosokat

érinti hátrányosan, akik ezer leien aluli tételeket számláznak. Minthogy az általános elv szerint a kikerekítés 100 leienként történik, a repülőalap eme intézkedése ellen akciót indítanak az érdekeltek és kérik, hogy a kikerekítésnél a méltányosság szempontjait tartsák szem előtt.

## Uj rendelet az adásvételek illetékezése ügyében

A pénzügyminiszterium július végén olyértelmű rendeletet küldött a pénzügyigazgatóságoknak, hogy az ingatlanok adásvételi szerződéseinek bélyegzése alkalmával vizsgálják felül, hogy a szerződés az ingatlan tényleges értékéről szól-e. Ezt a rendeletet a pénzügyigazgatóságok úgy alkalmazták, hogy addig nem illetékeztek az adásvételi szerződést, amíg a felek a városok építészeti ügyosztályai által nem igazolták, hogy az adásvételi szerződésben szereplő ár megfelel a tényleges értéknek.

A pénzügyminiszterium most újabb rendeletet adott ki, amely szerint a felek erre nem kötelezhetők, hanem az adóhivataloknak közvetlenül kell a városok építészeti ügyosztályaitól kimutatást kérni az ingatlanok tényleges értékeléséről és ezeknek alapján kell ellenőrizni az adásvételi szerződésekben szereplő árat. Addig, amíg ezek a kimutatások elkészülnek, a bemutatott adásvételi szerződéseket feltétlenül illetékezniük kell a pénzügyigazgatóságoknak.

**Minden p é n t e k e n**  
**indulás P Á R I S B A**  
az **EUROPA** társasutazásaival

**7 teljes nap PARIS-ban**

gazdag programmal

Milánó és Venecia tartózkodással, összes költéséggel együtt **9900 lei**

Felvilágosítás, prospektus, jelentkezés

Europa menetjegyirodában (Sándor könyvkereskedés)



## Sérelmesen hajlják végre a konverzió-förvény módosításait

Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy július 23-iki keltezésű rendeletével a minisztertanács megváltoztatta a kereskedők és iparosok által kért konverziós kényszeregyezségekre vonatkozó korábbi, 1937. június 15-ikén kelt királyi dekrétum rendelkezéseit. Ez a módosítás a hitelezők javára történt. Az érdekeltek elsősorban kifogásolják, hogy a rendelet különbséget tesz a már megkötött és csak felajánlott egyezségek között, holott a júniusi dekrétum egyenlő eljárást biztosít mindkét esetben úgy annak a határidőnek a tekintetében, ameddig a hitelezők kötelesek bejelenteni, hogy elfogadják-e az egyezséget, vagy sem, mint a 40 napos határidő elmulasztása esetén rájuk háruló következmények tekintetében. Még súlyosabb kifogások hangzanak el kereskedői és iparoskörökben az ellen, hogy a minisztertanács rendelet bírój végzéshez és a hitelezői többség hozzájárulásához köti a konverziós egyezségi ajánlatokat, holott a júniusi dekrétumban erről szó sincs, hanem ugyanolyan feltételeket biztosít a kereskedők és iparosok konverziós egyezségénél, mint a mezőgazdasági adósok részére.

= **ADÓMENTESÉGET KAPTAK AZ IDÉNY-IPAROSOK A HOLTSZEZON IDEJÉRE.** Bucurestiből jelentik: Azok az iparosok, akik az évnek csak egy bizonyos szakaszában dolgoznak, mert mesterségük az időjárásához van kötve, már több alkalommal kérték a pénzügyminisztert, hogy azokban a hónapokban, amelyekben téletlenségre vannak kárthatva, ne legyenek adókötelesek. A pénzügyminiszter többszöri közbenjárásra most hozzájárult, hogy a munkátlanság hónapjaiban ezek az iparosok ne fizessenek adót és ezeket a hónapokat a teljes évre kivett adóösszegből levonásba hozhassák. Ennek a kedvezménynek előfeltétele, hogy a kedvezményre jogosult s igényt tartó iparos az idény befejeztekor személyesen jelentkezzen a pénzügyigazgatóságon és közölje, hogy munkáját befejezte. A pénzügyi közegek ellenőrzik e bejelentés után, hogy ez az idényiparos valóban nem dolgozik-e tovább. A bejelentett munkátlansági idő alatt az ilyen iparosoknak még alkalmi munkát sem szabad végezniük.

= Szász Pál dr., az EGE elnöke augusztus hó folyamán bejárja Someș—Szamos megye magyarlakta falvait. Augusztus 24-én dr. Szász Pál, az EGE elnöke részt vesz a Scaunul—széki gazdakör által rendezett nagyszabású gazdanapon. Majd az azt követő napokon több megyebeli gazdakört látogat meg. A látogatás iránt széleskörű érdeklődés nyilvánul meg.

= A „Consum” új száma a hét legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai eseményeiről főbb cikkekben számol be: Százmillió kölcsönt kaptak az Astra, Unio és Romloc vagongyárak a Nemzeti Takaréktól. A bankkormányzó továbbra is ragaszkodik a bankok fellebbezési jogának megszüntetéséhez. Hatmillió lei értékű kvótán felüli behozatal az év harmadik és negyedik negyedében. Háromszázmillió lei erejéig kötvényeket vesz át az állam a Credit Agricole Ipotecartól. Élénk kereslettel, nagy árszilárdulással indult meg a fatereskedelem őszi szezonja. Fizetésképtelenségek, új cégek és cégváltozások, közszállítások és árlejtések első forrásból a Consum-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj—Kolozsvár, Str. Iuliu Maniu 3.

## BUDAPESTRE

50 %-os vasuti kedvezmény  
2.50 Pgős utólagos vizum.

Felutazás: Augusztus 10—19-ig.  
Visszautazás: Augusztus 20—29-ig.

A kedvezmény csak az oda-utazásra is, vagy átutazásra is használható.



Igazolványok a

**WAGONS-LITS // COOK**

Menetjegyirodában

A R A D, Minorita-palota



## Lenyomta a sertéspestis Banat—Bánságban a sertésárakat

Timișoara—Temesvárról jelentik: Timiștorontól egyes vidékein a sertéspestissel fertőzött területeken a sertés ára jelentősen esett. A Timișoara—temesvári hatóságok megállapították, hogy éjszakánként a vesztegzáros vidékekről sertéseket szállító tehergépkocsik érkeznek a városba. Vrajiču vágóhídi igazgató kijelentette, hogy a vesztegzáros vidékek is adhatnak el állatokat, de csak levágásra, mert a vágás után a betegség, illetve a fertőzöttség megállapítható. A vágóhídról beteg állat hús nem kerülhet ki. Még mindig fennáll azonban az a lehetőség, hogy egyes mészárosok otthon, titokban vágják le beteg sertéseket s ellenőrzés nélkül árusítják ki a húst.

= Külön engedély nélkül szállítható a diófurnir. Bucureștiből jelentik: A szövetkezeti minisztérium határozata alapján a CFR vezérigazgatósága megengedte, hogy a diófurnirt a jövőben miniszteri szállítási engedély nélkül lehet szállítani.

= Ötvenszázalékos kedvezmény a pozsonyi és innsbrucki nemzetközi vásárra. Bucureștiből jelentik: A szeptember 12—19. között Pozsonyban rendezendő nemzetközi vásárra a CFR a személyvonatokon 50 százalékos kedvezményt nyújt. Ezt a kedvezményt a mintavásár külföldről érkező látogatói is élvezik, akik a vásárról jövet keresztül utaznak országunkon. Az utazást azonban az országban nem lehet megszakítani. A mintavásáron kiállított árak a visszaszállítás során 75 százalékos kedvezményben részesülnek. — Ugyancsak 50 százalékos kedvezményt nyújt a CFR az innsbrucki nemzetközi vásárra is, de csak abban az esetben, ha a vásári igazolványt szeptember 5-e után bocsátják ki.

= Mellőzték a transilvaniai szőlőt a nagyarányú lengyelországi szőlőexportnál. A napokban megkezdődött a hazai szőlőnek Lengyelországba történő kiszállítása. Az előző évi mennyiségeknél sokkal többet vesz fel a lengyel piac. Érthető elégedetlenséget kelt, hogy a transilvaniai szőlőt ezuttal is teljesen mellőzték.

= Révay Károly dr. lett a Reșița első igazgatója. Dr. Révay Károlyt, a Reșița-vállalat igazgatóját közgyűlési határozattal központi első igazgatóvá nevezték ki.

= Tizenöt transilvaniai nagyközségben megkezdik a villamos áram bevezetését. Ismeretes, hogy a kormány 100 millió leit szavazott meg a falvak villannyal való ellátására. A napokban 15 transilvaniai nagyközségnek utalták ki a szükséges összeget, de ezek között egyetlen magyar falu sem szerepel.

= A Cecopava osztja ki az inséges vidékeken a kukoricát. A nagy szárazság következtében Maramureș—Máramarosban, Moldovában, Basarabiában és Transilvania egyes vidékein nagy kukoricahiányról panaszkodnak. A kormány a Cecopavat bízta meg a kukorica vásárlásával s az inséges vidékeken történő kiosztásával. A napokban úgy a prefektusok, valamint a mezőgazdasági kamarák megkapják a szükséges utasításokat.

## CARMEN-SYLVA (MOVILA)

Grand Hotel Movila  
és Hotelul Băilor



Nyitva június 1-től  
szeptember 30-ig.

Komfortos szobák, tolyó-  
vizzel, pensioval vagy  
anélkül,

Meleg iszapfürdő kurák  
3.800 leitől

beleértve a teljes pensiót, orvosi vizsgálattal, fürdőekkel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobarendelések eszközölhetők az „Europa” Organizatia Română de Voiaj și Turism összes ügynökségeinél, valamint a szállodák igazgatóságainál. Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

# SPORT KÖZLÖNY

## Megérdemelten győzött az AMEFA a Phönix felett AMEFA—Phönix 3:0 (1:0)

A mérkőzés nem hozott szép játékot, mindkét csapat szezoneleji formát játszott, végül is az AMEFA, amely fölényben játszott, megérdemelten győzött. Közel 1800 főnyi közönség jelenlétében került lebonyolításra a meccs, amelyre a két csapat így állt fel:

AMEFA: Sadovschi—Kovács (Szilier). Buibas—Szurgyi, Szabó, Szaniszló—Cucula, Léb, Perneki, Bellai, Praszler. Phönix: Hevesi—Sicola, Holzmann—Man (Pop I.), Farkas, Kert—Pop I. (Láng), Szerémi III., Freiberg, Szerémi II., Szerémi IV.

Perneki indítja el a labdát és már a 2. p. Man szögletet vét, a sarokrugást Hevesi kiüti, Szabó Béla mellé lövi. Szaniszló a 6. p. büntetőrugást kapu fölé küld. A következő percben Kert vét eredménytelen szögletet. A 12. p.

Cucula fut el, a labdát csak a vonalon kívülről éri el, a bírónak azonban nem fujja le s így a szélső centeréz, a labdát pedig Hevesi szögletre öklözi. A sarokrugás eredménytelen. Bellai szép lövést küld a kapura, amelyet Hevesi szögletre tol, a sarokrugás kiaknázatlan. A következő percben a Phönix ér el szögletet, a beadást Szerémi II. fölé lövi. A következő percben egy sarokrugás marad kiaknázatlanul a Phönix kapujánál, majd a 20. p. újabb AMEFA szöglet marad ki.

### Megtörik a jég

A 22. p. végre eredmény kíséri az AMEFA támadásokat és Praszler—Bellai szép összjáték után

Praszler lefut, beadását Perneki kapja, aki Léböt játsza tisztára és az összekötő lapos lövését Hevesi nem tudja tartani (1:0).

A 26. p. sarokrugás a Phönix ellen, a beadást Bellai fejei, de Hevesi jól helyezkedik. A 30. p. ismét Bellai jeleskedik, lövését a felső lécc fogja fel, Szerémi II. vezeti az ellentámadást, lövését Sadovschi tisztázza. A 40. p. szöglet a Phönix ellen, de ez sem hoz újabb eredményt. Három perc múlva Perneki jó egyéni játékkal elmegy, lövését Hevesi menti. A 45. p. az AMEFA kapunál van szöglet, de ezt Szaniszló hozza ki. Perneki megy el ismét, átmege Sicolán is, de az elébefutó Hevesi felszedi előle a labdát.

A második félidőben Man helyett, (aki egy fejelésnél megsérült — felszakadt a homloka —) Láng áll be — jobbszélre, míg Pop I. a jobbfeledezet. Az AMEFA-nál Szilier játszik Kovács helyett, Bellai helyére Praszler húzódik, a balszélre pedig Batrin áll, de ezt a cserét azonnal vissza is csinálják és a csatársor a régi összetételben marad.

Szünet után a játék nivója még jobban esett és mindkét csapat még mérsékelttel teljesítményt nyújtott, mint az elsőben. A 7. p. Szerémi III. gyenge lövését Sadovschi ejti, majd megkaparintja a labdát. A játék csapkodó és a 13. p. érdekes körülmények között szerez gólt az AMEFA:

Cucula nem teljesen szabályosan veszi el a labdát Kerttől, a bírónak szabadrugást ad az AMEFA javára, Cucula büntetőjét Bellai a kifutó kapus mellett befejeli (2:0).

Cucula a 20. p. Pernekekkel játszik össze, majd a szélső lövőhelyzetbe kerül, de lövését Hevesi szögletre menti. A sarokrugást Praszler kapu mögé adja. Két perc múlva sarokrugás az AMEFA kapujánál, de Szilier kifejezi. Csapkodás folyik tovább, a Phönix ebben a periódus-

ban többet, de erélytelenül támad. A 37. p. megszerzi az AMEFA az utolsó gólt is:

Cucula—Perneki játszanak össze, a szélső beadását Perneki kapja és mintegy 10 méterről laposan küldi hálóba (3:0).

A mérkőzés hátralévő része már sötétségben telne el, ha Darázs bírónak a 40. p. a játék végét nem jelezné.

### A győztes csapat

védelmében Buibas volt a legjobb, Sadovschi-nak nem volt sok dolga, Kovács és Szilier szürkén játszottak. A halvesorban Szaniszló volt a legjobb, Szurgyi csak helyenként felelt meg. A csatársorban a Bellai—Praszler-szárny játszott jól, kívülök csak Cucula nagy lendülete és kapurátörése érdemel dicséretet, a többiek formán alul játszottak.

A Phönix kapujában Hevesi jól védett, a hátvédek is kielégítőek, főleg Sicola. A fedezetsorban Man volt a legjobb, Farkas csak a védekezésben tűnt ki. A csatársorban Szerémi IV. gyors lefutásaival tűnt ki, Szerémi III. technikás, de sportszerűtlen, Freiberg lassú. Láng ügyes szélső, de nem elég önálló. Darázs bírónak többször hibázott.

## A Tricolor és Transilvania kerültek a Sparta-körmérkőzés döntőjébe

A Sparta rendezésében lebonyolításra kerülő körmérkőzés első napján a Tricolor legyőzte a rendező egyesület csapatát, a Transilvania pedig a Hakoah-t s ilyenformán a Tricolor és a Transilvania kvalifikálták magukat a döntőre, míg a harmadik helyért a Sparta és a Hakoah fognak küzdeni. A két meccsről a következőkben számolunk be:

Tricolor—Sparta 4:1 (2:1). A Tricolor egységesebb csapat benyomását keltette, a Spartát pedig nem támogatta a szerencse. Turi révén a Sparta vezet, de Serban egyenlít, sőt Dudás két öngólyja a Tricolorot juttatja előnyhöz. Az utolsó gólt ismét Serban szerzi, ezuttal 11-esből. Bírónak Pfeiffer.

Transilvania—Hakoah 3:0 (0:0). A Transilvania a második félidőben a nyolc emberre fogyott Hakoah felett megérdemelten győzött. Nemzóczy, Moțiu, majd Wagner szerezték a gólokat, a Hakoahból Seruga megsérült, Bundit és Posztóst a bírónak állította ki. Bírónak Karlich.

## Organizația Națională Română de Voiaj și Turism

„EUROPA”

Központ: București, Str. Doamnei No. 1.  
Telefon: 2.95—72

ajánlja Önnek rendkívül előnyös áron és utólérhetetlen feltételek mellett teljes pauszakurákat a következő ürdőhelyeken:

**CARMEN-SYLVA-MOVILA**  
a Hotel Movila și Hotelul Băilor  
szállodákban

**TECHIRGIOL**  
a Stefania villában.

**SOVATA**  
összkomfortos szállodákban vagy vil-  
lákban.

**TUSNAD**  
tetszés szerinti villában.

**BUZIAS**  
Grand Hotelban stb.

Információ, i. gyenes prospektusok, valamint je-  
lentkezések eszközölhetők az

„EUROPA”  
Organizația Română de Voiaj și Turism  
összes ügynökségeinél.

## Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

Egy óra	70.—
Negyedévre	210.—
Félévre	420.—
Egy évre	840.—

# Aradé a vízi-hegemónia!

## Részletes jelentés a constantai evezős-bajnokságról

Constanța. Az Ófelsége előtt lefolyt evezős bajnokságok nagy érdeklődés jegyében zajlottak le és Arad számára olyan nagyarányú sportsikert hoztak, amelyek elismerésre késztették a versenyekezt végignéző legmagasabb köröket és a sportélet vezető egyéniségeit. Arad ismét megszerezte maga számára a vízi hegemóniát és a legklasszikusabb számban aradi evezősegyetlek nagy küzdelmét tapasztalta meg a publikum és ebben a legszebb számban is csak a harmadik helyet engedték át más városbeli hajó részére. Az aradi versenyzők kitűnő kondícióban indultak a küzdelemre és felkészültségüket százszázalékban igazolták a versenyeredmények, amelyek arany betűkkel íródnak bele az aradi evezősök krónikájába.

### A constantai országos evezősverseny eredményei

**Nyolcas:** 1. Mureș, Arad (Rónai II., Rónai I., Sándor, Somogyi, Raffinszky, Zagonyi, Pataki, Mikos; korm.: Jegessy). 2. Regata, Arad (Buschi, Endreffy, Jánosi, Ságghi, Varjassi, Reinhart, Braummüller, Hoffmann; korm.: Kiss). 3. Inaintea, Timișoara—Temesvár. A verseny

mindvégig izgalmas volt. A Mureș csapata két méterrel győzött.

**Kormányosnégyes:** 1. Mureș, Arad (Rónai II., Sándor, Somogyi, Rónai I.; korm.: Jegessy). 2. Inaintea, Timișoara—Temesvár. 3. Regata, Arad (Buschi, Endreffy, Jánosi, Ságghi; korm.: Kiss). A Mureș itt biztos győztes, míg az aradi harmadik helyezett mögött a Timișoara—temesvári Regatta a negyedik helyen és a bucu-rești-i Metropola két csapata az ötödik és hatodik helyen végeztek.

**Kettős-párevezős:** 1. Mureș, Arad (Wieser, Luszt). 2. Ruderverein, Timișoara—Temesvár. A kettős párevezős izgalmas harca után az aradiak jobb stílusa győzött.

**Skiff:** 1. Ruderverein, Timișoara—Temesvár (Cserhádi). 2. Mureș, Arad (Bartos István). III. Metropola, București (Márton). 4. Regata, Arad (Friedmann). A skiffben Cserhádi a veretlen bajnok, bár hatalmas küzdelem alakult ki, mégis veretlen maradt és ez volt az egyetlen szám, ahol az aradi Mureș második helyre szorult.

A diadalmas evezősök csütörtökön térnek vissza Aradra.

## Vereséget szenvedtek az élvonalasok a törpe-bajnokságban

A törpe-bajnokság a befejezés felé közeledik és a vasárnapi forduló meglepetése a Gloria és az AMEFA veresége volt. Előbbi az Olimpiától, utóbbi az Unireától szenvedett egyformán 2:1 arányú vereséget és így jobb gólaránnyal az AMEFA áll az élen. A táblázat a következő:

1. AMEFA	8	5	2	1	21	6	12
2. Gloria	8	5	2	1	12	4	12
3. Unirea	8	4	3	1	20	12	11
4. Transilvania	7	4	2	1	20	6	10
5. SGA	8	3	4	1	18	12	10
6. Hakoah	8	4	1	3	15	9	9
7. Tricolor	8	2	4	2	20	16	8
8. CAA	7	3	1	3	28	10	7
9. Olimpia-PTT	8	3	1	4	15	19	7
10. USA	7	1	2	4	14	23	4
11. Intelegerea	7	—	1	6	4	31	1
12. Juventus	8	—	1	7	4	43	1

Beszámolóink az alábbi:

**Tricolor—Juventus 5:1 (2:1).** A Tricolor jobban játszott és biztosan győzött.

**Unirea—AMEFA 2:1 (0:1).** Féldíöntként a szélről támogatott csapat volt fölényben és az Unirea jobban ki tudta használni az előnyt.

**Olimpia—Gloria 2:1 (0:0).** A Gloria védelmének pillanatnyi kihagyása miatt szenvedett vereséget.

**Hakoah—USA 3:1 (0:0).** A Hakoah nagyobb játékkésztséggel megérdemelten szerezte a pontokat.

**SGA—Intelegerea** mérkőzésen az utóbbi csapat nem jelent meg.

### Aradi barátságos mérkőzések

Aradon vasárnap több barátságos meccset játszottak le a csapatok és ezekről alant számolunk be:

**USA—Unirea 3:1 (2:0).** Az USA megérdemelten győzött. A gólok Szinder I. (2) és Nagy Lajos (11-esből), illetve Szabó osztokodtak.

**SGA—Slavia 5:3 (2:1).** Szép játék után győzött az SGA. Góllövők Szabó (2), Kurilla, Heller és Csányi, illetve Morar, Marcu és Kudalász.

**CAA—Juventus 7:2 (2:1).** A CAA szép játékkal nyert. A győztes csapat góljait Eberlein (3), Incze (2), Berar II. és Jakab II. (öngól), a Juventusét Farkas és Sinkó szerezték.

**Intelegerea—Crisana 8:1 (4:0).** Az Intelegerea kitűnő csatárjátékkal biztosan győzött.

**O Eredmények az ország minden részéről:** UDR—Bohn SC 5:1 (2:0), Galvani—Dura 6:1 (0:1), Mureș—Victoria 3:2 (2:1), FC Rapid—Craiu Iovan 8:2 (5:1), Vulturi Textila—CAMT 6:2 (4:1).

## Féldíőben nyeresre állt a Gloria — baj van még a kondícióval

### Chinezul, Ilsa—Gloria 6:3 (1:2)

A Gloria csapata vasárnap Timișoara—Temesváron vendégszerepelt és az első féldíőben az aradi együttes jó játékkal vezetésre is tett szert. A játékosok kondíciója azonban még nem kifogástalan és a Chinezul—Ilsa-nak sikerült szünet után a meccset a maga javára fordítani. A Gloria csapatában a védelem oszlopa Volentir volt, Thiemler is jól látta el feladatát, de Adoc még gyenge ilyen nagyobb meccsekre. A halvesorban Dobra, a csatársorban pedig Fritz és Henegar érdemelnek dicséretet. A Chinezul csak a második féldíőben játszott jól, akkor Kohl, Demetrovici, Hoffmann és Thierjung voltak a legjobbak.

A vezetést a Chinezul szerzi meg a 18. percben Hoffmann révén, de a Gloria négy perc alatt rugott két góllal egygólos vezetéshez jut: a 26. és 30. percben Fritz szerez két gólt, egyet Igna, egyet pedig Mercea beadásából.

Szünet után a 16. percben Hoffmann egyenlít, majd egy perc múlva Thierjung góljával már a hazai csapat vezet. A 20. percben Bajusz, a 25. percben Thierjung, a 36. percben Adoc hendsze miatti 11-esből ismét Thierjung a Chinezul góllövője, a Gloria harmadik gólját pedig két perccel a befejezés előtt 11-esből Mercea szerezte. **Bíró:** Chicin.

## Főlényesen győzött a Hungária a Venus ellen

București. Közel 15.000 néző jelenlétében került sor a Hungária második bucu-rești-i vendégjátékára, amelyre a szombati veresége után fokozottabb érdeklődéssel tekintettek a fővárosiak. Ceureanu bíró sipjelére így álltak fel a csapatok:

Hungária: Szabó—Kiss, Biró—Sebes, Turai, Dudás—Sas, Horváth II., Cseh, Kardos, Titkos. Venus: Iordachescu—Sfera, Albu—Bambulescu, Feraru, Gorgorin—Ploesteanu, Gavrilescu, Bodola, Petea, Ene (Gruiu).

A meccset a Hungária megérdemelten nyerte, a mérkőzés háromnegyedében frontban volt. Az első negyedórán egyenlő erők küzdenek, a 20. p. Cseh 10 méterről éles gólt lő. Szünet után a 15. p. Kiss hendszéért megittelt 11-esből Feraru egyenlít, de ezután a Hungária ellenállhatatlan: a 22. p. Cseh, a 25. p. Cseh (25 méterről), a 40. p. pedig Sas szerzik a további gólokat. A magyar csapatban Biró, Turai, Dudás és Cseh, a Venusban Feraru és a két szélső a legjobbak.

**O Virtutea—STR 2:2.** A Nädlac—nagy-laki STR vasárnap délután mérkőzött a Rovine—pécskai „Virtutea” csapattal. A mérkőzést délután hat óra tájban hatalmas vihar szakította félbe. A vihar után felázott talajon fejezték be a mérkőzést, amely eredménytelenül 2:2 arányban végződött. Góllövők: Lázár, Zabb és Onea. A mérkőzés után az STR. műsoros-mulatságot rendezett a vendégcsapat tiszteletére.

## Rekordok a predeali atletikai versenyen

Maria anyakirályné jelenlétében került lebonyolításra az a nagyszabású atletikai verseny, amelyen új rekordokat állítottak fel az atléták. A pontversenyt a Stadium Român nyerte 246 ponttal, 2. Viiforul Dacia 164 pont, 3. SG Brașov 86 pont. Eredmények: 100 m.: 1. Lies (Brașov) 11.3, 2. Jordache 11.3, 3. Kovács 11.5. — 800 m.: 1. Nemes 2.05.1, 2. Larusan 2.05.3, 3. Ruck 2.05.9. — Súlydobás: 1. Gurau 13.92, Marian 12.88, Borcoman 12.65. — Kétkesz sulydobás: Gurau (Braila) 26 m. 42. (orsz. rekord), 13 m. 92 és 12 m. 50. — 110 méteres gát: 1. Krupka (Esa Sun) 16 mp., 2. Herold 16.3, 3. Negru. — Görögstilusu diszkosz: Havaletz 37 m. 45 (orsz. rekord), 2. Gurau 35 m. 9, 3. Marea. — Távugrás: 1. Lupan 650 cm., 2. Kaiser 640 cm., 3. Csáklányi 631 cm. — Rudugrás: 1. Eilhard (Recaș) 360 cm., 2. Negru 310 cm., 3. Moszberger. — 200 m.: 1. Jordache 23, 2. Liesz. — 1500 m.: 1. Cristea 4.16.3, 2. Manea 3, Lapusan. — 400 m.: 1. Nemes 51.5.2, 2. Jordache, 3. Lázár. — Diszkoszvetés: 1. Havaletz 45 m. 30, 2. Borgoman, 3. Marian. — Hármasmugrás: 1. Callistrat 13 m. 97, 2. Kaiser, 3. Spantol. — 4x100 m. staféta: 1. Viiforul Dacia 44.8, 2. Stadium Român.

## A budapesti vízipólókupa vasárnapi eredményei

Budapest. A vízipóló-torna második fordulóján a derbijellegű magyar-német meccset bonyolították le, amelyet a magyar csapat nyert meg 3:1 arányban. A hollandok — meglepetésre — legyőzték az osztrákokat, a belgák pedig a franciák felett diadalmaskodtak. Az eredmények a következők:

**Magyarország—Németország 3:1 (1:0).** A magyar csapat góljait Halasy (2) és Brandi, a németeket Gunst szerezte.

**Hollandia—Ausztria 3:1 (2:1).**

**Belgium—Franciaország 3:2 (2:1).**

A vízipólótorna állása a második forduló után a következő:

1. Magyarország	2	2	—	—	11:1	4
2. Belgium	2	1	1	—	6:5	3
3. Németország	2	1	—	1	4:4	2
4. Hollandia	2	1	—	1	3:9	2
5. Ausztria	2	—	1	1	4:6	1
6. Franciaország	2	—	—	2	3:6	—

**O A CAA nagyszabású tekeversenyt rendez vasárnap,** amely az alábbi eredményekkel zárult: Női verseny: 1. Maceanné, 2. Pálffyné, 3. Macean Ibi, 4. Weigl Zita, 5. Kirschnerné. Férfi verseny: 1. Francz Mihály, 2. Pálffy Gyula, 3. Daul Dimitrie, 4. Bardócz Gyula, 5. Ursbach István, 6. ifj. Karabell Ferenc. A verseny után kiosztották az értékes és szép díjakat.

**O Aradi uszósiker az országos bajnokságon.** Sibiu—Nagyszébenben szombaton és vasárnap bonyolították le az országos uszóbajnokságokat, amelyeken Aradról a CAA gárdája vett részt és köztük Raphael Éva, a CAA tehetséges, fiatal gyorsuszónője nagyszerű sikert ért el: az 50 méteres és a 100 méteres gyorsuszásban egyformán a második helyen végzett és csak marcapással maradt alul Balóné CS Targumureș mögött. Raphael Éva 50 méteren 35.9 mp.-et, 100 méteren pedig 1 p. 26.4 mp.-et uszott és mindkét számban elért eredményéért szépkivitelű érmelet kapott.

**O A BBTE nyerte a Szent István vándordíjat.** Budapest vasárnap fejezték be a magyar atletikai bajnokságokat, amelyek során a BBTE győzött a MAC ellen 64:54 arányban. A vasárnapi eredmények a következők: 200 méter: Gyenes 21.6 mp. 1500 méter: Szabó Miklós 3 p. 57.6 mp. 110 méteres gát: Kovács 15.2 mp. Súlydobás: Csányi 1442 cm. 400 méteres gát: Héjjas dr. 56.6 mp. Magasugrás: Bódos dr. 190 cm. 400 méter: Kovács 49.6 mp. Diszkoszvetés: Madarász 4706 cm. 10.000 méter: Kelen 31 p.44.4 mp.

A szerkesztésért:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**  
felel.



# Legújabb jelentéseink:

## A spanyol polgárháboru ügye döntő stádiumba jutott

St. Ander körül Franco hatalmas offenzívát indított — Megtorpedóztak egy köztársasági hajót

### Nem hisznek az angolok Francoéknak a Corporal bombázása ügyében

Bilbaoból jelentik: Az Havas-ügynökség jelentése szerint a santanderi fronton a nemzeti csapatok támadása teljes sikerrel végződött. A nemzeti csapatok előrenyomulása most is folyamatban van. A várostól 63 kilométernyire kezdték meg a körülkerítést.

Salamancai jelentés szerint a spanyol polgárháboru ügye döntő stádiumba jutott. St. Ander körül Franco hatalmas offenzívát indított, amelyben két olasz hadosztály is részt vesz. A nemzeti csapatok vasárnap délután több helyen áttörték a st.-anderi arcvonalat és most hét kilométernyire állnak Reinosa városától. A visszavonuló köztársasági csapatokat a nemzeti repülői bombázzák. A köztársaságiak

hadvezetősége tehermentesítés céljából offenzívát kezdett Madrid körül. Brunette város ismét a köztársaságiak kezére került, de a város már teljes romban áll.

A Reuter-ügynökség londoni jelentése szerint Ciudad de Cadiz kormánypárti hajót egy tengeralattjáró megtorpedozta. A hajó személyzetét egy szovjet gőzös mentette meg. A hajó petrolium és lőszer rakományával együtt elsüllyedt.

Londonból jelentik: Az angol kormány nyilatkozott, hogy a nemzeti kormány nem adott kellő magyarázatot a British Corporal bombázásával kapcsolatos gyanúsításokra. Ez is bizonyíték amellett, hogy az angol hajó bombázását nemzeti repülőgépek követték el.

## Visszaéléseket követtek el az 1934-ben kibocsátott bónokkal?

Bucurestből jelentik: Az ügyészséghez feljelentés érkezett, amely szerint súlyos visszaéléseket követtek el az 1934-ben kibocsátott bón-

okkal. Az ügyben még folyik a vizsgálat, a hírek szerint szenzációs letartóztatások várhatók.

## Merényletek sorozata Palesztinában

Jeruzsálemből jelentik: Palesztinában ismét több merényletet követtek el. Safed Dzszeninben bombák robbantak, de csak kisebb károkat okoz-

tak. A jeruzsálemi szanatóriumot ismeretlen tettesek felgyújtották. Az arab községek fényjelekkel közvetítenek egymásnak üzeneteket.

## Kémkedés gyanúja címén minden külföldi színészt és artistát kiutasítottak a szovjet területéről

Moszkvából jelentik: Jezsev, a GPU. teljhatalmu diktátora kiutasított Szovjetország területéről minden külföldi színészt és artistát. Mindannyiuknak 14 napon

belül el kell hagyni az ország területét, különben karhatalmi segítséggel toloncolják ki az ottmaradtakat. A külföldi színészeket és artistákat kémkedéssel vádolják.

## Családirtó orosz cipész rémtette Newyorkban

NEWYORKBÓL jelentik: CORBACSEV-SZKY orosz származású cipész agyonlőtte három 10 éven aluli kislányát, majd önként jelentkezett a rendőrségen. Elmondotta, hogy azért lőtte agyon gyermekeit, mert nem akarta, hogy

azok is a brooklini rém kezébe kerüljenek. A brooklini rém már négy kislány ellen követett el szadista merényletet. A gyermekgyilkos cipészt letartóztatták és megfigyelés alá helyezték.

## Óriási tüzvész a marseillei kikötőben

A kikötő egész raktárnegyede lángba borult — Sok millió frank a kár

Marseilleből jelentik: Vasárnap este óriási tüzvész pusztított Marseille kikötő raktáraiban. A nagy szél következtében rövidesen az egész raktárnegyed lángba borult. Az oltás munkájában a város és a környék minden tüzoltósága résztvett. Több órai megfeszített

munka után sikerült a tűz főfészékét lokalizálni, de ekkorra elpusztult 10.000 métermázsas gabona, sok ezer tonna gyapot és kávé. Az anyagi kár sok millió frank és napokig eltart, amíg a tüzet teljesen eloltják.

## Az amerikai „Lucrezia Borgia” tömeggyilkossága

NEWYORKBÓL jelentik: „Korunk Lucrezia Borgiaja” — ilyen vagy ehhez hasonló címmel foglalkoznak a newyorki lapok azzal a szenzációs tömeggyilkossági ügyvel, amelynek gyanúsítottja egy feltűnően csinos fiatal nő: a bécsi származású Hahn Anna asszony. Hahn Anna ellen egy jobbmódu, idősebb férfi feljelentést tett, amelyben azzal gyanúsította, hogy amerikai barátait sorra eltette láb alól. A feljelentő szerint öt férfi pusztult bele a Hahn Annával való ismeretségbe. A feljelentő saját tapasztalataira is hivatkozott és előadta, hogy

mikor legutóbb Hahn Annánál járt, a nő itallal kínálta meg és kevéssel annak elfogyasztása után súlyos mérgezési tünetekkel megbetegedett. A rendőrség nyomozni kezdett és hamarosan megállapította, hogy egy Oberndorier nevű cincinnatii polgár, aki nemrég mérgezési tünetekkel meghalt, kevéssel halála előtt kiránduláson volt Hahn Annával. E terhelő adat birtokában a cincinnatii rendőrség gyilkosságnak és gyilkossági kísérletnek gyanújával letartóztatta Hahn Annát. Az ügyészség elrendelte a feljelentő által megnevezett öt ember holttestének kihantolását.

## Nem mond le a kormány októberben — írja a Vitorul

Bucurestből jelentik: A Vitorul közlése szerint a kormány nem mond le még október hónapban sem. Ez az őszi hónap — írja a lap — éppen úgy fog elmúlni, mint az előző. A kormány marad és programja szerint végzi tovább a munkát, amit megkezdett.

## Szeptember 1-ig nem hív össze értekezletet a nemzeti-parasztpárt

Bucurestből jelentik: Mihalache, a nemzeti-parasztpárt elnöke hétfőn este érkezik Bucuresztbe. A pártelnök Salmical Moldovei tüdőhelyen üdült orvosi rendeletre. A hírek szerint a párt szeptember 1-ig nem hív össze értekezletet.

## Allamcsinyt terveztek az iraki vezérkari főnök gyilkosai

Bagdadból jelentik: Bokir Sidky generális meggyilkolásának okára most sikerült fényt deríteni. A nyomozó hatóságok megállapították, hogy az iraki összeesküvők, akik államcsinyt terveztek, követték el a gyilkosságot, hogy bosszút adjanak a leleplezésért.

## Chautemps francia miniszterelnök tárgyalásokat folytat Svájc vezető politikusaival

Genfben jelentik: Chautemps francia miniszterelnök ma délelőtt Genfben érkezett, ahol résztvesz a genfi-tavon rendezendő kiránduláson. Hír szerint a miniszterelnök fel fogja használni az alkalmat, hogy a svájci politikai élet vezetőivel is tanácskozásokat folytasson.

## Működésbe lépett az új rend Paraguayban: letartóztatták az exelnököt

ASSUNCIONBÓL jelentik: Paraguay köztársaság múlt heti vértelen forradalma megbuktatta FRANCO ezredes köztársasági elnököt. A forradalmárok PAIVA dr., ismert politikusnak ajánlották fel az elnöki tisztelet, aki elfogadta azt és első nyilatkozatában ígéretet tett, hogy a legsürgősebben kidolgozza Paraguay alkotmányát. Franco exelnököt letartóztatták.

## Nyolc repülőgép és két jégtörő hajó kutatja az eltűnt szovjetrepülő nyomaikat

Moszkvából jelentik: Az Északi-sark átrepülése után eltűnt szovjetrepülő feltalálására indult kutatás eddig nem járt eredménnyel. A kutatás munkáját nyolc szovjetrepülőgép és két jégtörő hajó végzi. A repülőgépek között van Atan is, aki a múlt évben szorongatott helyzetbe került szovjetrepülőket az Északi-sark vidékéről kimentette.

## NYILTTÉR.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk

### Barczali Zombory Lajos

temetésén résztvettek, koporsójára koszorút és virágot helyeztek, részvétüknek személyesen, vagy írásban kifejezést adtak és ezáltal mély bánatunkat és fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ugyancsak volt kártyáinak és a temetésen megjelent dalárdának, valamint a „Kegyelet” temetkezési vállalatnak a temetés figyelmes és körültekintő megrendezéséért, ezután tejezzük ki leghálásabb köszönetünket.

4279

A gyászoló család.